

00188218
(DR200BT)

hama

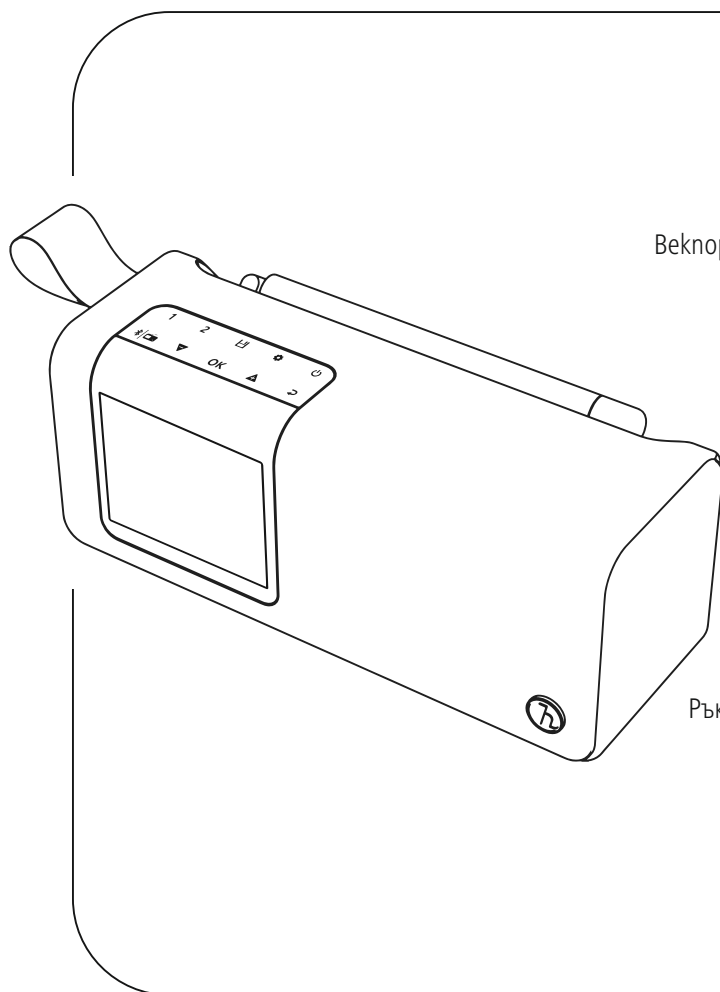


Portable Digital Radio

QUICK GUIDE

Portables Digitalradio

KURZANLEITUNG



Quick Guide

GB

Kurzanleitung

D

Notice d'utilisation

F

Instrucciones breves

E

Beknopte bedieningsinstructies

NL

Istruzioni brevi

I

Krótká instrukcja obsługi

PL

Rövid útmutató

H

Instrucțiuni scurte

RO

Stručný návod

CZ

Stručný návod

SK

Instruções resumidas

P

Snabbguide

S

Краткое руководство

RUS

Ръководство за бърз старт

BG

Σύντομες οδηγίες

GR

Kısa kullanım kılavuzu

TR

Lyhyt ohje

FIN

Kort vejledning

DK

Kortveiledning

N

Technical Data

Technische Daten

Display	2.4" (6.10cm) Color TFT
Speaker / Lautsprecher	5 Watt
Charging Voltage / Ladespannung	5V / 1A
Battery Type / Batterie Typ	Li-Ion, 3.7V, 2000mAh / 7.4 Wh
UI Languages UI Sprachen	English, German, Danish, Dutch, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Spanish, Swedish, Turkish, Czech, Slovak
Packaging Content Verpackungsinhalt	Digital Radio, USB-C Charging Cable, Quick Start Manual

Connectivity

Konnektivität

Bluetooth	v5.0
------------------	------

Audio Connectors

Audio Anschlüsse

Inputs	USB-C, AUX-In
---------------	---------------

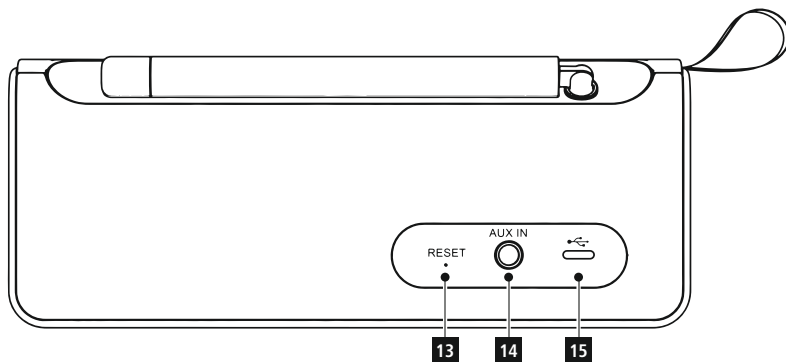
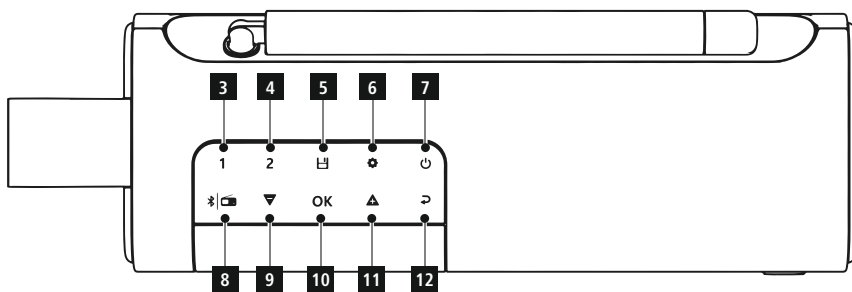
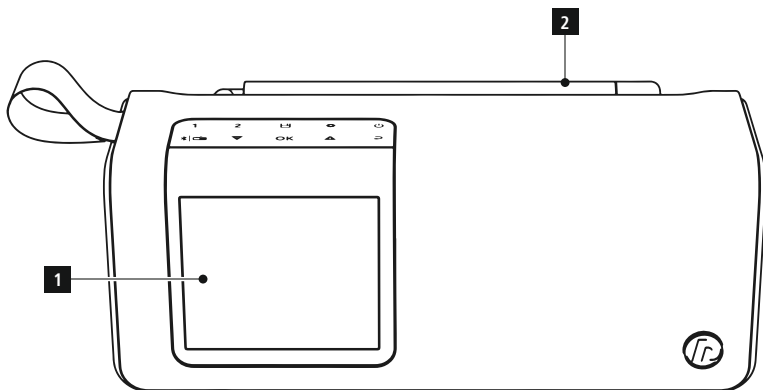
Sources

Quellen

Presets








Favoriten

Sources Quellen		Presets Favoriten
DAB/DAB+ (174.928 - 239.2 MHz)	✓	30
FM (87.5 - 108 MHz)	✓	30



Controls and displays

A: Front		
1		Display
2		Telescopic aerial

B: Radio control panel		
3	1	[PRESET 1] button
4	2	[PRESET 2] button
5		[PRESET] button
6		[MENU] button
7		[POWER] button
8		[MODE] button
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – button
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + button
12		[BACK] button

C: Rear		
13		RESET
14		AUX-in socket
15		USB-C socket

Important information - Quick-reference guide

- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environmental and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The full text of the **manual** is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Save the manual on your computer for reference and print them out if possible.

1. Explanation of warning symbols and notes

Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching product parts carrying hazardous voltage.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- Hama "DR200BT"
- USB-C charging cable
- Quick-reference guide

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- The battery is integrated and cannot be removed.
- Do not incinerate the battery or the product.

- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Route all cables so that there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Charging the battery

Warning – rechargeable battery

- Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.
 - Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
 - Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
 - Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
 - Charge regularly (at least quarterly) during periods of prolonged storage.
-
- The product contains a rechargeable battery.
 - Fully charge the product once before using it for the first time.
 - Connect the supplied USB-C charging cable to the USB-C connection (15) on the product.
 - Connect the free plug on the USB-C charging cable to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using.
 - The actual battery life will vary depending on how you use the device, the settings and the environmental conditions (batteries have a limited life).

Note – charging process



- A complete charging cycle takes about 3 hours.
- The product's battery can be charged both when it is switched on and off.

5. Start-up and operation

Note - optimising reception



- At the initial start-up, the system interface will ask about the preferred language. Select your preferred language.
- A station search in DAB operating mode is automatically started when you switch the radio on for the first time.

Please note:

- Always pull the antenna out completely.
- We recommend you adjust the antenna vertically to ensure optimal reception.

5.1 General notes on use

5.1.1 Switch On / Off / Standby

- Press  (7) to switch the radio on.
- Press  (7) for approx. 1 second to switch the radio off.

5.1.2 Navigation and control

- See the table attached for this.

6. Factory settings

Note

- Restarting or resetting to the factory default settings can remedy some problems and malfunctions.

To restart the radio, proceed as follows:

- Use a needle or similar object. Press and hold the Reset button (13) for approx. 3 seconds.
- To reset the radio to the factory settings, navigate in the menu to the System settings -> System and select the "Factory settings" option.

Note

- Note that when you reset to the factory settings, all default settings such as language and favourites will be permanently deleted.

Note

- Czech, English, Danish, Dutch, German, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Slovak, Spanish, Swedish, Turkish

6. Care and maintenance

Note

Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- If you do not plan to use the product for a prolonged period, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com






The full text of the manual is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Declaration of Conformity

CE Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00188218] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frequency band(s)	Maximum radio-frequency power transmitted
Bluetooth: 2,402 – 2,480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Favourites management buttons			Active mode / menu				
3	1	[PRESET 1] button	DAB	VHF			
4	2	[PRESET 2] button	DAB	VHF			
5		[PRESET] button	DAB	VHF			
General operation							
6		[SETTINGS] button	DAB	BT	VHF	AUX	
			Menu				
7		[POWER] button					
8		[MODE] button	DAB	BT	VHF	AUX	
9		[NAVIGATE -] button	DAB	BT	VHF	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					VHF		
						AUX	
			Menu				
11		[NAVIGATE +] button	DAB	BT	VHF	AUX	
				BT			
			Menu				
12		[BACK] button	DAB				
					VHF		
			DAB	BT	VHF	AUX	
			Menu				

Note: If the description of any of the key functions listed above does not distinguish between a long and short key press, the key press is short. A long key press requires the key to be pressed for approx. 3 seconds.








	Key function
	Short key press: Call up favourite memory slot 1 for current playback mode Long key press: Save the current station to favourite memory slot 1
	Short key press: Call up favourite memory slot 2 for current playback mode Long key press: Save the current station to favourite memory slot 2
	Call up the favourites memory list (1-30) to call up stations Long key press: Call up the favourites memory list (1-30) to save the station currently active as a favourite
	Short key press: Open the menu of the currently active mode Long key press: Open the device's system settings
	Back to the playback screen active in the background
	Short key press: Wake the radio from standby mode or place it in standby mode
	Toggle between the operating modes available
	Short key press: Volume reduction in playback mode
	Long key press: Previous track
	Menu: Navigation to the previous menu item
	Change the display of the playback screen with a brief key press 1) Split display (picture content on the left - text content on the right) 2) Picture display maximised with information in the footer 3) Picture display full screen
	Short key press: Pause and continue Long key press: Pair new device and disconnect existing connection if necessary
	The nearest receivable station will be automatically searched for.
	Not used
	Menu: Confirmation of the active menu selection
	Short key press: Volume increase in playback mode
	Long key press: Next track
	Menu: Navigation to the next menu item
	Short key press: Open station list
	Short key press: Open the settings menu for VHF radio
	Long key press: Mute the loudspeaker
	Back to the previous menu

Bedienungselemente und Anzeigen

A: Radio Frontseite

1		Display
2		Teleskopantenne

B: Radio Bedienfeld

3	1	[PRESET 1]-Taste
4	2	[PRESET 2]-Taste
5		[PRESET]-Taste
6		[MENU]-Taste
7		[POWER]-Taste
8		[MODE]-Taste
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – Taste
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + Taste
12		[BACK]-Taste

C: Radio Rückseite

13		RESET
14		AUX-In Buchse
15		USB-C Buchse

Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung

- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.



1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Hama „DR200BT“
- USB-C Ladekabel
- Schnellstartanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.

- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Akku aufladen

Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Das Produkt verfügt über einen wieder aufladbaren Akku.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Produkt einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-C Ladekabel am USB-C Anschluss (15) des Produktes an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB-C Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.
- Der Akku des Produktes kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis – optimaler Empfang



- Beim ersten Start wird nach der gewünschten Sprache der Systemoberfläche gefragt. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- Beim ersten Start wird automatisch der Sendersuchlauf im Betriebsmodus DAB gestartet.

Beachten Sie:

- Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.
- Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.

5.1 Allgemeine Hinweise zur Bedienung

5.1.1 Ein- /Ausschalten/ Standby

- Drücken Sie  (7), um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie  (7) für ca. 1 Sekunde, um das Radio auszuschalten.

5.1.2 Navigation und Steuerung

- Beachten Sie hierfür die beigelegte Tabelle.

6. Werkseinstellungen

Hinweis

- Probleme und Fehlfunktionen können möglicherweise durch einen Neustart oder durch Rücksetzung auf die Werkseinstellungen behoben werden.

Um das Radio neu zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

- Verwenden Sie eine Nadel oder einen ähnlichen Gegenstand. Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden den Reset-Knopf (13).
- Um das Radio auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, navigieren Sie im Menü zu Systemeinstellungen -> System und wählen Sie den Punkt "Werkseinstellungen".

Hinweis

- Beachten Sie, dass beim Zurücksetzen auf Werkseinstellungen alle Voreinstellungen wie Sprache und Favoriten unwiderruflich gelöscht werden.

Hinweis

- Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Dänisch, Niederländisch, Norwegisch, Polnisch, Finnisch, Schwedisch, Portugiesisch, Türkisch, Tschechisch, Slowakisch

6. Wartung und Pflege

Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

Die vollständige Langanleitung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00188218] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frequenzband/ Frequenzbänder	Abgestrahlte maximale Sendeleistung
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Favoritenverwaltungstasten			Aktiver Modus / Menü			
3	1	[PRESET 1] – Taste	DAB	UKW		
4	2	[PRESET 2] – Taste	DAB	UKW		
5		[PRESET] – Taste	DAB	UKW		
Allgemeine Bedienung						
6		[SETTINGS] – Taste	DAB	BT	UKW	AUX
			Menü			
7		[POWER] – Taste				
8		[MODE] – Taste	DAB	BT	UKW	AUX
9		[NAVIGATE-] – Taste	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Menü			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					UKW	
						AUX
			Menü			
11		[NAVIGATE +] – Taste	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Menü			
12		[BACK] – Taste	DAB			
					UKW	
			DAB	BT	UKW	AUX
			Menü			

Hinweis: Wird bei einer der aufgeführten Tastenfunktionen, in der Beschreibung nicht zwischen langen und kurzen Tastendruck eingegangen, handelt es sich um einen kurzen Tastendruck. Ein langer Tastendruck erfordert, dass die entsprechende Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt wird.








	Tastenfunktion
	Kurzer Tastendruck: Favoritenspeicherplatz 1 für aktuellen Wiedergabemodus aufrufen Langer Tastendruck: Aktuellen Sender auf Favoritenspeicherplatz 1 abspeichern
	Kurzer Tastendruck: Favoritenspeicherplatz 2 für aktuellen Wiedergabemodus aufrufen Langer Tastendruck: Aktuellen Sender auf Favoritenspeicherplatz 2 abspeichern
	Favoritenspeicherliste aufrufen (1-30) um Sender abzurufen Langer Tastendruck: Favoritenspeicherliste aufrufen (1-30) um aktuell aktiven Sender als Favorit zu speichern
	Kurzer Tastendruck: Menü des aktuell aktiven Modus öffnen Langer Tastendruck: Systemeinstellungen des Gerätes öffnen
	Zurück zum im Hintergrund aktiven Wiedergabebildschirm
	Kurzer Tastendruck: Radio aus Bereitschaftsmodus aufwecken oder in diesen versetzen
	Wechsel zwischen den verfügbaren Betriebsmodi
	Kurzer Tastendruck: Lautstärkenreduzierung im Wiedergabemodus
	Langer Tastendruck: Vorheriger Titel
	Menü: Navigation zum vorherigen Menüpunkt
	Änderung der Darstellung des Wiedergabebildschirms durch kurzen Tastendruck 1) Geteilte Darstellung (Bildinhalte links – Textinhalte rechts) 2) Bilddarstellung maximiert, mit Informationen in Fußzeile 3) Bilddarstellung auf Vollbildschirm
	Kurzer Tastendruck: Pause und Fortsetzen Langer Tastendruck: Neues Gerät koppeln und bestehende Verbindung gegebenenfalls trennen
	Nächstes empfangbarer Sender wird automatisch gesucht.
	Keine Funktion
	Menü: Bestätigung der aktiven Menüauswahl
	Kurzer Tastendruck: Lautstärkenerhöhung im Wiedergabemodus
	Langer Tastendruck: Nächster Titel
	Menü: Navigation zum nächsten Menüpunkt
	Kurzer Tastendruck: Senderliste öffnen
	Kurzer Tastendruck: Einstellungsmenü für UKW-Radio öffnen
	Langer Tastendruck: Stummschaltung der Lautsprecher
	Zurück zum vorherigen Menü

Éléments de commande et d'affichage

A : face avant de la radio

1		Écran
2		Antenne télescopique

B : Panneau de commande de la radio

3	1	Touche [PRESET 1]
4	2	Touche [PRESET 2]
5		Touche [PRESET]
6		Touche [MENU]
7		Touche [POWER]
8		Touche [MODE]
9		Touche [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Touche [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Touche [BACK]

C : face arrière de la radio

13		RESET
14		Prise femelle AUX-In (entrée auxiliaire)
15		Port USB-C

Remarque importante - Guide rapide



- ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante : **www.hama.com -> 00188218 -> Téléchargements**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Hama "DR200BT"
- Câble de chargement USB-C
- Guide démarrage rapide

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.

- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun de danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Chargement de la batterie

Avertissement - Batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.
- L'appareil est équipé d'une batterie rechargeable.
- Chargez complètement le produit une fois avant la première utilisation.
- Connectez le câble de chargement USB-C fourni au port USB-C (15) du produit.
- Branchez la fiche libre du câble de chargement USB-C à un chargeur USB approprié. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- La durée de vie réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

Remarque - processus de charge



- Un processus de charge complet prend environ 3 heures.
- La batterie du produit peut être chargée aussi bien allumé qu'éteint.

5. Mise en service et fonctionnement

Remarque – Réception optimale



- Lors du premier démarrage, il vous est demandé de choisir la langue souhaitée pour l'interface système. Sélectionnez la langue souhaitée.
- Lors du premier démarrage, la recherche de stations est automatiquement lancée dans le mode DAB.

Veillez à

- déployer l'antenne entièrement.
- Nous vous recommandons de placer l'antenne à la verticale afin de garantir une réception optimale.

5.1 Remarques générales concernant la commande

5.1.1 Mise sous/hors tension/Veille

- Appuyez sur  (7) pour mettre la radio sous tension.
- Appuyez sur  (7) pendant environ 1 seconde pour éteindre la radio.

5.1.2 Navigation et commande

- Consultez pour ce faire le tableau fourni.

6. Paramètres par défaut

Remarque

- Les problèmes et les dysfonctionnements peuvent éventuellement être éliminés en redémarrant l'appareil ou avec le rétablissement des paramètres par défaut.

Pour redémarrer la radio, procédez comme suit :

- Utilisez une épingle ou un objet similaire. Appuyez sur le bouton de réinitialisation (13) pendant environ 3 secondes.
- Afin de rétablir les paramètres par défaut de la radio, naviguez dans le menu pour accéder aux Paramètres système -> Système et sélectionnez la rubrique "Paramètres par défaut".

Remarque

- Notez que, lors de la réinitialisation aux paramètres par défaut, tous les préréglages comme la langue et les favoris seront irrévocablement supprimés.

Remarque

- Anglais, Allemand, Français, Italien, Espagnol, Danois, Néerlandais, Norvégien, Polonais, Finnois, Suédois, Portugais, Turc, Tchèque, Slovaque

6. Soins et entretien

Remarque

Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Si vous deviez ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Stockez-le à un endroit propre et sec et évitez toute exposition directe au soleil.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service clientèle et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'assistance ici :
www.hama.com

Le mode d'emploi complet est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.hama.com -> 00188218 -> Téléchargements

9. Déclaration de conformité

CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00188218] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
www.hama.com -> 00188218 -> Téléchargements

Bandes de fréquences	Puissance de radiofréquence maximale
Bluetooth : 2,402 – 2,480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Touches de gestion des favoris			Mode/menu actif				
3	1	Touche [PRESET 1]	DAB	FM			
4	2	Touche [PRESET 2]	DAB	FM			
5		Touche [PRESET]	DAB	FM			
Fonctionnement général							
6		Touche [SETTINGS]	DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				
7		Touche [POWER]					
8		Touche [MODE]	DAB	BT	FM	AUX	
9		Touche [NAVIGATE -]	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					FM		
						AUX	
			Menu				
11		Touche [NAVIGATE +]	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Menu				
12		Touche [BACK]	DAB		FM		
			DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				

Remarque : si, pour l'une des fonctions des touches mentionnées, il n'est pas précisé dans la description s'il s'agit d'un appui long ou bref, c'est qu'il s'agit d'un appui bref sur la touche. Un appui long sur une touche nécessite une pression d'environ 3 secondes sur la touche correspondante.

	Fonction des touches
	Appui bref sur la touche : accès à l'emplacement mémoire du favori 1 pour le mode de lecture actuelle Appui long sur la touche : mémorisation de la station actuelle sur l'emplacement mémoire 1
	Appui bref sur la touche : accès à l'emplacement mémoire du favori 2 pour le mode de lecture actuelle Appui long sur la touche : mémorisation de la station actuelle sur l'emplacement mémoire 2
	Accès à la liste des emplacements de mémoire des favoris (1-30) Appui long sur la touche : Accès à la liste des emplacements de mémoire des favoris (1-30) afin de mémoriser la station active comme favori
	Appui bref sur la touche : ouverture du menu du mode actif Appui long sur la touche : ouverture des paramètres système de l'appareil
	Retour à l'écran de lecture actif en arrière-plan
	Appui bref sur la touche : sortir la radio du mode de veille ou mettre la radio en mode de veille
	Commutation entre les modes de fonctionnement disponibles
	Appui bref sur la touche : réduction du volume en mode de lecture
	Appui long sur la touche : Titre précédent
	Menu : navigation vers le point de menu précédent
	Modification de la présentation de l'écran de lecture par un bref appui sur la touche 1) Présentation partagée (Contenus visuels à gauche – Contenus textuels à droite) 2) Affichage des images maximisé, avec informations en pied de page 3) Présentation des images en plein écran
	Appui bref sur la touche : effectuer une pause et continuer Appui long sur la touche : associer un nouvel appareil et couper, le cas échéant, la connexion existante
	La station suivante pouvant être reçue est automatiquement recherchée.
	Aucune fonction
	Menu : confirmation d'une sélection de menu active
	Appui bref sur la touche : augmentation du volume en mode de lecture
	Appui long sur la touche : titre suivant
	Menu : navigation vers le point de menu suivant
	Appui bref sur la touche : ouvrir la liste des stations
	Appui bref sur la touche : ouvrir le menu des paramètres pour la radio FM
	Appui long sur la touche : mise en mode silencieux de l'enceinte
	Retour au menu précédent

Elementos de control e indicadores

A: Lado frontal de la radio

1		Pantalla
2		Antena telescópica

B: Controles

3	1	Botón [PRESET 1]
4	2	Botón [PRESET 2]
5		Botón [PRESET]
6		Botón [MENU]
7		Botón [POWER]
8		Botón [MODE]
9		Botón [VOLUME] / [NAVIGATE] –
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		Botón [VOLUME] / [NAVIGATE] +
12		Botón [BACK]

C: Lado posterior de la radio

13		RESET
14		Entrada auxiliar
15		Toma USB-C

Nota importante sobre la guía de inicio rápido



- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Aviso

Se utiliza para indicar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Hama "DR200BT"
- Cable de carga USB-C
- guía de inicio rápido

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el aparato; ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- La batería está montada de forma fija y no se puede retirar.
- No eche la batería o el producto al fuego.

- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- No pliegue ni aplaste el cable.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

4. Cargar la batería

Aviso: batería

- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.
- El producto dispone de una batería recargable.
- Cargue el producto por completo antes de utilizarlo por primera vez.
- Conecte el cable de carga USB-C suministrado al conector USB-C (15) del producto.
- Conecte el conector libre del cable de carga USB a un cargador con USB adecuado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador USB utilizado.
- La duración real de la batería varía en función del uso del aparato, así como de los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).

Nota: proceso de carga

- Un proceso completo de carga dura aproximadamente 3 horas.
- La batería del producto puede cargarse tanto si este está encendido como apagado.

5. Puesta en marcha y funcionamiento

Nota sobre una recepción óptima



- La primera vez que inicie el programa, se le solicitará el idioma deseado en la interfaz del sistema. Seleccione el idioma deseado.
- La primera vez que se enciende, se inicia automáticamente la búsqueda de emisora en el modo operativo DAB.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Siempre extraiga la antena por completo.
- Para que la recepción sea óptima, le recomendamos orientar la antena verticalmente.

5.1 Notas generales sobre el manejo

5.1.1. Encendido, apagado y standby

- Pulse  (7) para volver a encender la radio.
- Pulse  (7) en el dispositivo durante aprox. 1 seg. para encender la radio.

5.1.2 Navegación y control

- Por favor, consulte la tabla adjunta.

6. Ajustes de fábrica

Nota

- Algunos problemas y fallos pueden resolverse reiniciando el sistema o restableciendo los ajustes de fábrica.

Para reiniciar la radio, proceda de la siguiente manera:

- use una aguja o un objeto similar. Mantenga pulsado el botón de reinicio (13) durante unos 3 segundos.
- Para restablecer los ajustes de fábrica de la radio, diríjase en el menú a Ajustes del sistema -> Sistema y seleccione "Ajustes de fábrica".

Nota

- Tenga en cuenta que al restablecer los ajustes de fábrica, todos los ajustes predeterminados como el idioma y favoritos se borran definitivamente.

Nota

- Inglés, alemán, francés, italiano, español, danés, holandés, noruego, polaco, finlandés, sueco, portugués, turco, checo, eslovaco

6. Mantenimiento y cuidado

Nota

Desenchufe el aparato de la red eléctrica después de limpiarlo y si no va usarlo durante mucho tiempo.

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la alimentación de corriente. Guárdelo en un lugar limpio y seco que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

7. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

8. Servicio y asistencia

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, puede ponerse en contacto con el departamento de asesoramiento de productos de la empresa Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (alemán e inglés)








Encontrará más información sobre el servicio de asistencia en el siguiente sitio web:
www.hama.com

El manual de instrucciones íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Declaración de conformidad

CE Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00188218] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Banda o bandas de frecuencia	Potencia máxima de radiofrecuencia
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Botones de administración de favoritos			Modo activo/menú			
3	1	Botón [PRESET 1]	DAB	FM		
4	2	Botón [PRESET 2]	DAB	FM		
5		Botón [PRESET]	DAB	FM		
Funcionamiento general						
6		Botón [SETTINGS]	DAB	BT	FM	AUX
			Menú			
7		Botón [POWER]				
8		Botón [MODE]	DAB	BT	FM	AUX
9		Botón [NAVIGATE-]	DAB	BT	FM	AUX
				BT		
			Menú			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					FM	
						AUX
			Menú			
11		Botón [NAVIGATE +]	DAB	BT	FM	AUX
				BT		
			Menú			
12		Botón [BACK]	DAB			
					FM	
			DAB	BT	FM	AUX
			Menú			

Nota: Si alguna de las funciones de los botones de la lista no distingue explícitamente entre pulsar brevemente o mantener pulsado, se considera siempre que se ha de pulsar brevemente. "Mantener pulsado unos segundos" significa que se debe presionar durante aprox. 3 segundos.








Funciones de los botones	
	Pulsar brevemente: Recuperar la posición favorita guardada en el número 1 para el modo de reproducción actual Mantener pulsado unos segundos: Guardar la estación actual en la ubicación favorita número 1
	Pulsar brevemente: Recuperar la posición favorita guardada en el número 2 para el modo de reproducción actual Mantener pulsado unos segundos: Guardar la estación actual en la ubicación favorita número 2
	Acceder a la lista de favoritos (1-30) para acceder a las emisoras Mantener pulsado unos segundos: Acceder a la lista de favoritos (1-30) para guardar en la lista la emisora actual
	Pulsar brevemente: Abrir el menú del modo activo Mantener pulsado unos segundos: Abrir la configuración del sistema del dispositivo
	Volver a la pantalla de reproducción activa en segundo plano
	Pulsar brevemente: Salir del estado de espera o poner en estado de espera
	Cambiar entre los modos de funcionamiento disponibles
	Pulsar brevemente: Reducir el volumen en el modo de reproducción
	Mantener pulsado unos segundos: Pista anterior
	Menú: Navegar al elemento de menú anterior
	Pulse brevemente el botón para cambiar la apariencia de la pantalla 1) Pantalla dividida (imagen a la izquierda - texto a la derecha) 2) Imagen maximizada, información en el pie de página 3) Imagen en pantalla completa
	Pulsar brevemente: Pausar y reanudar Mantener pulsado unos segundos: Emparejar un nuevo dispositivo y anular la conexión existente si es necesario
	Busca automáticamente la siguiente emisora.
	Sin función
	Menú: Confirmación de la selección de menú activa
	Pulsar brevemente: Aumentar el volumen en el modo de reproducción
	Mantener pulsado unos segundos: Siguiendo pista
	Menú: Navegar al elemento de menú siguiente
	Pulsar brevemente: Abrir lista de emisoras
	Pulsar brevemente: Abrir el menú de ajustes de la radio FM
	Mantener pulsado unos segundos: Silenciar los altavoces
	Volver al menú anterior

Bedieningselementen en weergaven/ indicaties

A: Voorzijde radio

1		Display
2		Telescoopantenne

B: Radio-bedieningspaneel

3	1	[PRESET 1]-toets
4	2	[PRESET 2]-toets
5		[PRESET]-toets
6		[MENU]-toets
7		[POWER]-toets
8		[MODE]-toets
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – toets
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + toets
12		[BACK]-toets

C: Achterzijde radio

13		RESET
14		AUX-In-aansluiting
15		USB-C-aansluiting

Belangrijke aanwijzing - beknopte handleiding

- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Hama "DR200BT"
- USB-C-oplaadkabel
- Korte handleiding

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.

- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knik of klem de kabel niet.

Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Accu opladen

Waarschuwing – Accu

- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

- Het product heeft een oplaadbare accu.
- Laad het product volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Sluit de meegeleverde USB-C-oplaadkabel op de USB-C-aansluiting (15) van het artikel aan.
- Sluit de vrije stekker van de USB-C-oplaadkabel op een geschikte USB-oplader aan. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- De feitelijke gebruiksduur van de accu is afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en de omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte levensduur).

Aanwijzing – Laadproces

- Een volledig oplaadproces duurt ca. 3 uur.
- De accu van het product kan zowel in in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.

5. Het product in gebruik nemen

Aanwijzing – optimale ontvangst



- Bij de eerste keer opstarten wordt u naar de gewenste taal van de systeeminterface gevraagd. Kies de gewenste taal.
- Wanneer de radio voor het eerst wordt aangezet, wordt automatisch naar zenders gezocht in de gebruiksmodus DAB.

Let op het volgende:

- Trek de antenne altijd volledig uit.
- Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.

5.1 Algemene instructies voor de bediening

5.1.1 In- en uitschakelen / Stand-by

- Druk op  (7) om de radio in te schakelen.
- Druk gedurende ongeveer 1 seconde op  (7) om de radio in te schakelen.

5.1.2 Navigatie en regeling

- Raadpleeg hiertoe de bijgevoegde tabel.

6. Fabrieksinstellingen

Aanwijzing

- Problemen en storingen kunnen mogelijk worden opgelost door opnieuw te starten of door de fabrieksinstellingen in te stellen.

Ga als volgt te werk om de radio opnieuw te starten:

- Gebruik een naald of iets dergelijks. Houd de Reset-knop (13) ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- Om de radio in te stellen op de fabrieksinstellingen, navigeert u in het menu naar Systeeminstellingen -> Systeem en selecteert u het item "Fabrieksinstellingen".

Aanwijzing

- Houd er rekening mee dat bij het resetten naar de fabrieksinstellingen alle standaardinstellingen zoals taal en favorieten onherroepelijk worden verwijderd.

Aanwijzing

- Engels, Duits, Frans, Italiaans, Spaans, Deens, Nederlands, Noors, Pools, Fins, Zweeds, Portugees, Turks, Tsjechisch, Slowaaks

6. Onderhoud en verzorging

Aanwijzing

Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en plaats het niet in direct zonlicht.

7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Bij vragen over het product kunt u altijd contact opnemen met Hama-productadvies.

Hotline: +49 9091 502-115 (Dui/Eng)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

De volledige lange gebruikershandleiding is op het volgende internetadres beschikbaar:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Conformiteitsverklaring

CE Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00188218] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frequentieband(en)	Maximaal radiofrequent vermogen
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Toetsen voor favorietenbeheer			Actieve modus / menu				
3	1	[PRESET 1] - toets	DAB	FM			
4	2	[PRESET 2] - toets	DAB	FM			
5		[PRESET] - toets	DAB	FM			
Algemene bediening							
6		[SETTINGS] - toets	DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				
7		[POWER] - toets					
8		[MODE] - toets	DAB	BT	FM	AUX	
9		[NAVIGATE-] - toets	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					FM		
						AUX	
			Menu				
11		[NAVIGATE +] - toets	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Menu				
12		[BACK] - toets	DAB				
					FM		
			DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				

Aanwijzing: Als bij een van de genoemde toetsfuncties niet wordt aangegeven of u lang of kort op de toets moet drukken, druk dan kort op de betreffende toets. Bij een lange druk op de toets dient u de betreffende toets ongeveer 3 seconden in te drukken.

	Toetsfunctie
	Korte druk op de toets: Opslaglocatie voor favoriet 1 voor actuele afspelmodus openen Lange druk op de toets: Sla de huidige zender op de opslaglocatie voor favoriet 1 op
	Korte druk op de toets: Opslaglocatie voor favoriet 2 voor actuele afspelmodus openen Lange druk op de toets: Sla de huidige zender op de opslaglocatie voor favoriet 2 op
	Lijst met favorieten (1-30) openen om zenders te openen Lange druk op de toets: Lijst met favorieten (1-30) openen om de momenteel actieve zender als favoriet op te slaan
	Korte druk op de toets: Menu van de momenteel actieve modus openen Lange druk op de toets: Systeeminstellingen van het apparaat openen
	Terug naar het afspeelscherm dat op de achtergrond actief is
	Korte druk op de toets: Radio uit stand-bymodus halen of erin zetten
	Wisselen tussen de beschikbare bedrijfsmodi
	Korte druk op de toets: Volume verlagen in afspelmodus
	Lange druk op de toets: Vorig nummer
	Menu: Navigeren naar het vorige menu-item
	Wijziging van de weergave van het afspeelscherm door kort op de toets te drukken 1) Gedeelde weergave (beeldinhoud links - tekstinhoud rechts) 2) Gemaximaliseerde beeldweergave, met informatie in de voettekst 3) Beeldweergave op volledig scherm
	Korte druk op de toets: Pauzeren en hervatten
	Lange druk op de toets: Een nieuw apparaat koppelen en indien nodig de bestaande verbinding verbreken
	De volgende te ontvangen zender wordt automatisch gezocht.
	Geen functie
	Menu: Bevestiging van de actieve menuselectie
	Korte druk op de toets: Volume verhogen in afspelmodus
	Lange druk op de toets: Volgend nummer
	Menu: Navigeren naar het volgende menu-item
	Korte druk op de toets: Zenderlijst openen
	Korte druk op de toets: Instellingsmenu voor Fm-radio openen
	Lange druk op de toets: Uitschakelen van de luidsprekers
	Terug naar het vorige menu

Elementi di comando e indicatori

A: Fronte radio

1		Display
2		Antenna telescopica

B: Pannello di comando della radio

3	1	Tasto [PRESET 1]
4	2	Tasto [PRESET 2]
5		Tasto [PRESET]
6		Tasto [MENU]
7		Tasto [POWER]
8		Tasto [MODE]
9		Tasto [VOLUME] / [NAVIGATE] -
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		Tasto [VOLUME] / [NAVIGATE] +
12		Tasto [BACK]

C: Retro radio

13		RESET
14		Presca AUX-In
15		Presca USB-C

Nota importante - Guida rapida

- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.



1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Pericolo di scarica elettrica

Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Hama "DR200BT"
- Cavo di ricarica USB-C
- Manuale di istruzioni rapido

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- La batteria è montata fissa e non può essere rimossa.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.


- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.

Pericolo di scarica elettrica

- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

4. Caricare la batteria

Nota – batteria

- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
 - Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
 - Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
 - Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
 - In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).
 - Il prodotto è dotato di una batteria ricaricabile.
 - Caricare completamente il prodotto prima della messa in funzione iniziale.
 - Collegare il cavo di ricarica USB-C in dotazione alla presa USB-C (15) del prodotto.
 - Collegare il connettore libero del cavo di ricarica USB-C a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
 - La reale autonomia della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno un ciclo di vita limitato).
- Nota – processo di ricarica **
- Un processo di ricarica completo ha una durata di circa 3 ore.
 - La batteria può essere ricaricata sia con il prodotto spento che acceso.

5. Messa in funzione e utilizzo

Nota – ricezione ottimale



- Al primo avvio viene richiesto di impostare la lingua desiderata dell'interfaccia del sistema. Selezionare la lingua desiderata.
- Alla prima accensione della radio, viene avviata automaticamente la ricerca delle emittenti in modalità DAB.

Si prega di notare:

- Estrarre l'antenna sempre completamente.
- Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare l'antenna in senso verticale.

5.1 Indicazioni generali di utilizzo

5.1.1 Accendere / Spegnerne / Standby

- Premere  (7) per accendere la radio.
- Premere  (7) per circa 1 secondo per spegnere la radio.

5.1.2 Navigazione e comando

- Fare riferimento alla tabella allegata.

6. Impostazioni iniziali

Nota

- Ripristinando le impostazioni iniziali, o effettuando un riavvio, è possibile risolvere problemi e malfunzionamenti.

Per riavviare la radio procedere nel seguente modo:

- Utilizzare uno spillo o un oggetto simile. Premere per circa 3 secondi il pulsante Reset (13).
- Per ripristinare le impostazioni iniziali della radio premere il tasto menu, quindi selezionare Impostazioni del sistema -> Sistema e infine la voce "Impostazioni iniziali".

Nota

- Si osservi che, ripristinando le impostazioni iniziali, viene effettuato anche il reset della lingua e dei Preferiti preimpostati.

Nota

- Inglese, Tedesco, Francese, Italiano, Spagnolo, Danese, Olandese, Norvegese, Polacco, Finlandese, Svedese, Portoghese, Turco, Ceco, Slovacco

6. Cura e manutenzione

Nota

Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Qualora il prodotto non venga utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo e disconnetterlo dalla rete elettrica. Custodire il prodotto in un ambiente pulito, asciutto e non esposto alla luce diretta del sole.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (tedesco/inglese)

Altre informazioni sul supporto sono disponibili in:
www.hama.com







La versione estesa del manuale di istruzioni è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00188218] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Bande di frequenza	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Tasti per la gestione dei Preferiti			Modalità attivata / Menu				
3	1	Tasto [PRESET 1]	DAB	VHF			
4	2	Tasto [PRESET 2]	DAB	VHF			
5		Tasto [PRESET]	DAB	VHF			
Istruzioni di comando generali							
6		Tasto [SETTINGS]	DAB	BT	VHF	AUX	
			Menu				
7		Tasto [POWER]					
8		Tasto [MODE]	DAB	BT	VHF	AUX	
9		Tasto [NAVIGATE-]	DAB	BT	VHF	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					VHF		
						AUX	
			Menu				
11		Tasto [NAVIGATE +]	DAB	BT	VHF	AUX	
				BT			
			Menu				
12		Tasto [BACK]	DAB		VHF		
			DAB	BT	VHF	AUX	
			Menu				

Nota: qualora le suddette descrizioni delle funzioni dei tasti non specificano espressamente se essi debbano essere premuti a lungo o brevemente, premerli brevemente. Per lunga pressione del tasto si intende un'azione su di esso di circa 3 secondi.

Funzioni dei tasti	
	Se premuto brevemente: seleziona la posizione di memoria 1 dei Preferiti della modalità di riproduzione corrente Se premuto a lungo: memorizza l'emittente corrente nella posizione di memoria 1 dei Preferiti
	Se premuto brevemente: seleziona la posizione di memoria 2 dei Preferiti della modalità di riproduzione corrente Se premuto a lungo: memorizza l'emittente corrente nella posizione di memoria 2 dei Preferiti
	Apri l'elenco delle posizioni di memoria (1-30) dei Preferiti da dove è possibile selezionare le emittenti Se premuto a lungo: apre l'elenco delle posizioni di memoria (1-30) dei Preferiti per memorizzare l'emittente al momento attiva come Preferito
	Se premuto brevemente: apre il menu della modalità al momento attiva Se premuto a lungo: apre le impostazioni di sistema dell'apparecchio
	Torna alla schermata di riproduzione attiva in sottofondo
	Se premuto brevemente: riattiva la radio dalla modalità stand-by o passa in tale modalità
	Passa tra le modalità operative disponibili
	Se premuto brevemente: riduce il volume di riproduzione al momento impostato
	Se premuto a lungo: Brano precedente
	Menu: torna alla voce di menu precedente
	Modifica della rappresentazione della schermata di riproduzione tramite una breve pressione del tasto 1) Rappresentazione distinta (contenuti di immagine a sinistra – contenuti di testo a destra) 2) Rappresentazione delle immagini massimizzata, con informazioni a piè di pagina 3) Rappresentazione delle immagini a schermo intero
	Se premuto brevemente: pausa e ripresa Se premuto a lungo: associa un nuovo dispositivo e disattiva un'eventuale connessione già esistente
	Ricerca automatica della prossima emittente disponibile.
	Nessuna funzione
	Menu: conferma della scelta di menu attiva
	Se premuto brevemente: aumenta il volume di riproduzione al momento impostato
	Se premuto a lungo: passa al brano successivo
	Menu: passa alla voce di menu successiva
	Se premuto brevemente: apre l'elenco delle emittenti
	Se premuto brevemente: apre il menu delle impostazioni della radio VHF
	Se premuto a lungo: silenzia l'altoparlante
	Torna al menu precedente

Elementy sterujące i wskaźniki

A: Przód		
1		Wyświetlacz
2		Antena teleskopowa

B: Pulpit obsługi radia		
3	1	Przycisk [PRESET 1]
4	2	Przycisk [PRESET 2]
5		Przycisk [PRESET]
6		Przycisk [MENU]
7		Przycisk [POWER]
8		Przycisk [MODE]
9		Przycisk [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Przycisk [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Przycisk [BACK]

C: Tył		
13		RESET
14		Gniazdo AUX In
15		Gniazdo USB-C

Ważna wskazówka — skrócona instrukcja obsługi

- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ryzyko porażenia prądem

Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Hama „DR200BT”
- Kabel do ładowania USB-C
- Skrócona instrukcja obsługi

3. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem.
- Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.

- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać i nie zgniatać przewodu.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Ładowanie akumulatora

Ostrzeżenie — akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

- Produkt posiada akumulator, który można ponownie ładować.
- W pełni naładuj produkt przed pierwszym użyciem.
- Podłączyć dołączony do zestawu przewód do ładowania USB-C do złącza USB-C (15) urządzenia.
- Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB-C do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków otoczenia (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

Wskazówka — proces ładowania

- Całkowity proces ładowania trwa około 3 godzin.
- Akumulator w produkcie może być ładowany zarówno po włączeniu, jak i wyłączeniu.

5. Uruchomienie i eksploatacja

Wskazówka — optymalny odbiór



- Przy pierwszym włączeniu pojawia się pytanie o żądany język interfejsu użytkownika systemu. Wybrać żądany język.
- Po pierwszym włączeniu uruchamiane jest automatycznie wyszukiwanie radiostacji w trybie DAB.

Należy pamiętać:

- Zawsze całkowicie wyciągnąć antenę.
- Aby uzyskać optymalny odbiór, zalecamy ustawienie anteny pionowo.

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące obsługi

5.1.1 Włączanie/wyłączanie/tryb gotowości

- Nacisnąć  (7), aby włączyć odbiornik radiowy.
- Aby wyłączyć odbiornik radiowy, należy nacisnąć  (7) przez ok. 1 sekundę.

5.1.2 Nawigacja i sterowanie

- Patrz dołączona tabela.

6. Ustawienia fabryczne

Wskazówka

- Problemy i usterki być może uda się rozwiązać poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia lub przywrócenie ustawień fabrycznych.

Aby ponownie uruchomić odbiornik radiowy, należy:

- Użyć igły lub podobnego przedmiotu. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk Reset (13).
- Aby przywrócić ustawienia fabryczne odbiornika radiowego, należy przejść do menu Ustawienia systemowe -> System i wybrać punkt „Ustawienia fabryczne”.

Wskazówka

- Należy pamiętać, że w przypadku przywrócenia ustawień fabrycznych nastąpi nieodwracalne usunięcie wszystkich dotychczasowych ustawień, np. język i ulubione.

Wskazówka

- Angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, duński, niderlandzki, norweski, polski, fiński, szwedzki, portugalski, turecki, czeski, słowacki

6. Obsługa i konserwacja

Wskazówka

Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego. Przechowywać w czystym, suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Więcej pomocnych informacji można znaleźć tutaj:
www.hama.com

Pełny tekst instrukcji obsługi jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00188218] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Zakres(y) częstotliwości	Promieniowana maksymalna moc transmisji
Bluetooth: 2 402–2 480 MHz	2,09 dBm (EIRP)

Przyciski do zarządzania ulubionymi			Aktywny tryb/menu				
3	1	Przycisk [PRESET 1]	DAB	UKF			
4	2	Przycisk [PRESET 2]	DAB	UKF			
5		Przycisk [PRESET]	DAB	UKF			
Obsługa ogólna							
6		Przycisk [SETTINGS]	DAB	BT	UKF	AUX	
			Menu				
7		Przycisk [POWER]					
8		Przycisk [MODE]	DAB	BT	UKF	AUX	
9		Przycisk [NAVIGATE -]	DAB	BT	UKF	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					UKF		
						AUX	
			Menu				
11		Przycisk [NAVIGATE +]	DAB	BT	UKF	AUX	
				BT			
			Menu				
12		Przycisk [BACK]	DAB				
					UKF		
			DAB	BT	UKF	AUX	
			Menu				

Wskazówka: Jeśli w opisie jednej z podanych funkcji przycisków nie podano, czy jest to wciśnięcie długie czy krótkie, chodzi o krótkie wciśnięcie. Długi wciśnięcie oznacza konieczność wciskania przycisku przez ok. 3 sekundy.

Funkcja przycisku	
Krótkie wciśnięcie przycisku: otwarcie pozycji 1 w pamięci ulubionych dla aktualnego trybu odtwarzania Długie wciśnięcie przycisku: zapisanie aktualnej stacji w pozycji 1 w pamięci ulubionych	
Krótkie wciśnięcie przycisku: otwarcie pozycji 2 w pamięci ulubionych dla aktualnego trybu odtwarzania Długie wciśnięcie przycisku: zapisanie aktualnej stacji w pozycji 2 w pamięci ulubionych	
otwarcie listy zapisanych ulubionych (1–30), aby wybrać stację Długie wciśnięcie przycisku: otwarcie listy zapisanych ulubionych (1–30), aby zapisać aktualnie aktywną stację w ulubionych	
Krótkie wciśnięcie przycisku: otwarcie menu aktualnie aktywnego trybu Długie wciśnięcie przycisku: otwarcie ustawień systemowych urządzenia	
powrót do ekranu odtwarzania aktywnego w tle	
Krótkie wciśnięcie przycisku: obudzenie odbiornika radiowego z trybu czuwania lub przestawienie go na ten tryb	
przełączanie między dostępnymi trybami pracy	
Krótkie wciśnięcie przycisku: zmniejszenie głośności w trybie odtwarzania	
Długie wciśnięcie przycisku: Poprzedni tytuł	
Menu: przejście do poprzedniego punktu menu	
Zmiana widoku na ekranie odtwarzania poprzez krótkie wciśnięcie przycisku 1) Widok dzielony (zawartość graficzna z lewej — zawartość tekstowa z prawej) 2) Maksymalizacja widoku ekranu z informacjami w stopce 3) Widok pełnoekranowy	
Krótkie wciśnięcie przycisku: przerwa i kontynuacja Długie wciśnięcie przycisku: podłączenie nowego urządzenia i rozłączenie ewentualnego istniejącego połączenia	
Następny dostępna stacja jest automatycznie wyszukiwana.	
Bez funkcji	
Menu: potwierdzanie aktywnego wyboru menu	
Krótkie wciśnięcie przycisku: zwiększenie głośności w trybie odtwarzania	
Długie wciśnięcie przycisku: Następny tytuł	
Menu: przejście do następnego punktu menu	
Krótkie wciśnięcie przycisku: otwieranie listy stacji	
Krótkie wciśnięcie przycisku: otwieranie menu ustawień radia UKF	
Długie wciśnięcie przycisku: wyciszenie głośników	
Powrót do poprzedniego menu	

Kezelőelemek és kijelzők

A: A rádió elülső oldala

1		Kijelző
2		Teleszkópos antenna

B: A rádió kezelőmezője

3	1	[PRESET 1] gomb
4	2	[PRESET 2] gomb
5		[PRESET] gomb
6		[MENU] gomb
7		[POWER] gomb
8		[MODE] gomb
9		[VOLUME]/[NAVIGATE] – gomb
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		[VOLUME]/[NAVIGATE] + gomb
12		[BACK] gomb

C: A rádió hátoldala

13		RESET
14		AUX bemeneti csatlakozó
15		USB-C-aljzat

Fontos megjegyzés – rövid útmutató:

- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathatja.



1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Aramütés veszélye

Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Hama „DR200BT”
- USB-C-töltőkábel
- Rövid használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze ki a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.

- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.

Aramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

4. Az akkumulátor töltése

Figyelmeztetés – akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltse újra (min. negyedévente).
- A termékben újratölthető elem van.
- Első használat előtt töltse fel egyszer teljesen a terméket.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB-C-töltőkábelt a termék (15) USB-C-csatlakozójához.
- Csatlakoztassa az USB-C-töltőkábel szabad csatlakozóját egy megfelelő USB-töltőkészülékhez. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.
- Az akkumulátor tényleges töltési ideje a termék használatától, a beállításoktól és a környezeti viszonyoktól függően változhat (az akkumulátor élettartama véges).

Megjegyzés – töltés

- A teljes feltöltés kb. 3 órát vesz igénybe.
- A termékben az akkumulátor tölthető bekapcsolt és kikapcsolt állapotban is.

5. Üzembe helyezés és használat

Megjegyzés – optimális vétel



- Az első bekapcsolásnál a termék megkérdezi, milyen nyelven szeretné használni a rendszerfelületet. Válassza ki a kívánt nyelvet.
- Az első bekapcsolásnál az adókeresés automatikusan DAB üzemmódban indul el.

Tartsa be az alábbiakat:

- Mindig teljesen húzza ki az antennát.
- Az optimális vételhez javasoljuk az antenna függőleges igazítását.

5.1 A kezeléssel kapcsolatos, általános tudnivalók

5.1.1 Be- és kikapcsolás/készenlét

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a (7) gombot.
- A rádió kikapcsolásához nyomja a (7) gombot kb. 1 másodpercig.

5.1.2 Navigáció és vezérlés

- Ehhez vegye figyelembe a mellékelt táblázatot.

6. Gyári beállítások

Megjegyzés



- A problémák és a hibás funkciók lehet, hogy újraindítással vagy a gyári beállítások visszaállításával megszüntethetők.

A rádió újraindításához a következőképpen járjon el:

- Használjon tűt vagy hasonló tárgyat. Tartsa lenyomva a (13) Reset gombot kb. 3 másodpercig.
- A rádió gyári beállításainak visszaállításához lépjen a menüben a Rendszerbeállítások -> Rendszer részbe, és válassza ki a „Gyári beállítások” pontot.

Megjegyzés



- Vegye figyelembe, hogy a gyári beállításokra való visszaállításakor minden előzetes beállítás, mint például a nyelv és a kedvencek, visszavonhatatlanul törlődik.

Megjegyzés



- Angol, német, francia, olasz, spanyol, dán, holland, norvég, lengyel, finn, svéd, portugál, török, cseh, szlovák

6. Karbantartás és ápolás

Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról.

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószer.
- Amennyiben a terméket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki a készüléket és válassza le az elektromos hálózatról. Tárolja tiszta, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

A termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.
Ügyfélszolgálat: +49 9091 502-115 (német/angol)

További támogatási információt itt talál:
www.hama.com








A teljes, hosszú útmutató az alábbi internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Megfelelőségi nyilatkozat

CE A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00188218] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frekvenciasáv(ok)	Maximális sugárzott jelerősség
Bluetooth: 2 402–2 480 MHz	2,09 dBm (EIRP)

Kedvenckezelő gombok			Aktív üzemmód/menü				
3	1	[PRESET 1] gomb	DAB	URH			
4	2	[PRESET 2] gomb	DAB	URH			
5		[PRESET] gomb	DAB	URH			
Általános kezelés							
6		[SETTINGS] gomb	DAB	BT	URH	AUX	
			Menü				
7		[POWER] gomb					
8		[MODE] gomb	DAB	BT	URH	AUX	
9		[NAVIGATE-] gomb	DAB	BT	URH	AUX	
				BT			
			Menü				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					URH		
						AUX	
			Menü				
11		[NAVIGATE +] gomb	DAB	BT	URH	AUX	
				BT			
			Menü				
12		[BACK] gomb	DAB				
					URH		
			DAB	BT	URH	AUX	
			Menü				

Megjegyzés: Ha az egyik megadott gombfunkciónál a leírás nem különböztet meg hosszú és rövid gombnyomást, akkor rövid gombnyomásról van szó. Hosszú gombnyomáshoz a megfelelő gombot kb. 3 másodpercig kell nyomni.

Gyorsbillentyű	
Rövid gombnyomás:	Az 1. kedvenc tároló hely előhívása az aktuális lejátszási üzemmóddhoz
Hosszú gombnyomás:	Az aktuális adó mentése az 1. kedvenc tároló helyre
Rövid gombnyomás:	A 2. kedvenc tároló hely előhívása az aktuális lejátszási üzemmóddhoz
Hosszú gombnyomás:	Az aktuális adó elmentése a 2. kedvenc tároló helyre
A kedvencek mentett listájának előhívása (1–30) az adók behívásához	
Hosszú gombnyomás:	A kedvencek mentett listájának előhívása (1–30) az éppen aktív adó mentéséhez kedvencként
Rövid gombnyomás:	Az éppen aktív üzemmód menüjének megnyitása
Hosszú gombnyomás:	A készülék rendszerbeállításainak megnyitása
Vissza a háttérben aktív lejátszóképernyőhöz	
Rövid gombnyomás:	A rádió felébresztése a készenléti üzemmódból, vagy készenléti üzemmódba hozása
Váltás az elérhető üzemmódok között	
Rövid gombnyomás:	Hangerőcsökkentés lejátszási üzemmódban
Hosszú gombnyomás:	Előző szám
Menü: Navigálás az előző menüpontra	
A lejátszóképernyő megjelenítésének változtatása rövid gombnyomással	
1) Osztott megjelenítés (képi tartalmak balra – szöveges tartalmak jobbra)	
2) A képmegjelenítés maximalizálása, információkkal a képernyő alján	
3) Teljes képernyős képmegjelenítés	
Rövid gombnyomás:	Szüneteltetés és folytatás
Hosszú gombnyomás:	Új készülék csatlakoztatása és adott esetben a fennálló kapcsolat megszakítása
A rendszer automatikusan keresi a következő fogható adót.	
Nincs funkció	
Menü: Az aktív menükiválasztás megerősítése	
Rövid gombnyomás:	Hangerőnövelés lejátszási üzemmódban
Hosszú gombnyomás:	Következő szám
Menü: Navigálás a következő menüpontra	
Rövid gombnyomás:	Adólista megnyitása
Rövid gombnyomás:	A Beállítások menü megnyitása az URH-rádióhoz
Hosszú gombnyomás:	A hangszóró elnémítása
Vissza az előző menühöz	

Elemente de operare și afișaje

A: Partea frontală a radioului

1		Display
2		Antenă telescopică

B: Interfață de operare radio

3	1	Tasta [PRESET 1]
4	2	Tasta [PRESET 2]
5		Tasta [PRESET]
6		Tasta [MENU]
7		Tasta [POWER]
8		Tasta [MODE]
9		Tasta [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Tasta [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Tasta [BACK]

C: Partea posterioară a radioului

13		RESET
14		Mufa de intrare AUX
15		Mufă USB-C

Indicație importantă – Instrucțiuni rezumate



- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de securitate și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pericol de electrocutare



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- Hama „DR200BT”
- Cablu de încărcare USB-C
- Instrucțiuni rezumate

3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu efectuați modificări ale aparatului. Aceasta ar duce la pierderea oricăror drepturi pe baza garanției.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi îndepărtat.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.

- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumuloarele.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.

Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Solicitați personalului de specialitate efectuarea oricăror lucrări de întreținere.

4. Încărcarea acumulatorului

Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
 - Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
 - Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
 - Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
 - În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- Produsul dispune de un acumulator reîncărcabil.
 - Înainte de prima utilizare a produsului, încărcați-l o dată complet.
 - Conectați cablul de încărcare USB-C din pachetul de livrare la conexiunea USB-C (15) a produsului.
 - Conectați ștecărul liber al cablului de încărcare USB-C la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
 - Durata efectivă de exploatare a acumulatorului depinde de utilizarea produsului, de setările și de condițiile de mediu (acumuloarele au o durată de exploatare limitată).
- ### Indicație – Procesul de încărcare
- Un proces complet de încărcare durează cca. 3 ore.
 - Acumulatorul produsului poate să fie încărcat atât în stare conectată, cât și deconectat.



5. Punerea în funcțiune și operarea

Indicație – recepția optimă



- La prima pornire se solicită limba preferată a interfeței sistemului. Selectați limba preferată.
- La prima pornire este inițiată în mod automat căutarea posturilor în modul de funcționare DAB.

Aveți în vedere:

- Extrageți întotdeauna antena complet.
- Pentru o recepție optimă vă recomandăm alinierea antenei pe verticală.

5.1 Indicații generale de operare

5.1.1 Pornire/Oprire/Standby

- Apăsați  (7) pentru a porni radioul.
- Apăsați și mențineți  (7) timp de cca. 1 secundă, pentru a opri radioul.

5.1.2 Navigația și comanda

- Consultați tabelul anexat.

6. Setările din fabrică

Indicație

- Problemele și disfuncționalitățile pot fi remediate prin repornire sau prin resetare la setările din fabrică.

Pentru a reporni radioul, procedați după cum urmează:

- Utilizați un ac sau un obiect similar. Apăsați și mențineți butonul Reset (13) timp de cca. 3 secunde.
- Pentru a reseta radioul la setările din fabrică, accesați Setări sistem -> Sistem în meniu și selectați punctul „Setări din fabrică”.

Indicație

- Aveți în vedere faptul că, la resetarea la setările din fabrică, toate presetările, precum limba și preferințele sunt șterse irevocabil.

Indicație

- engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, daneză, olandeză, norvegiană, polonă, finlandeză, suedeză, portugheză, turcă, cehă, slovacă

6. Întreținerea și îngrijirea

Indicație

Deconectați aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- În cazul în care nu utilizați produsul pe o perioadă mai îndelungată, opriți-l și deconectați-l de la alimentarea electrică. Depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără raze directe ale soarelui.

7. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

8. Service și suport

În cazul în care aveți întrebări referitoare la produs vă puteți adresa serviciului de consultanță pentru produse Hama.

Linia de asistență: +49 9091 502-115 (Ger/Eng)

Informații suplimentare de suport puteți găsi aici: www.hama.com








Textul integral al manualului de utilizare complet este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Declarație de conformitate

CE Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00188218] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Banda (benzile) de frecvențe	Puterea maximă
Bluetooth: 2 402–2 480 MHz	2,09 dBm (EIRP)

Taste pentru gestionarea preferințelor			Mod activ/Meniu			
3	1	Tasta [PRESET 1]	DAB	FM		
4	2	Tasta [PRESET 2]	DAB	FM		
5		Tasta [PRESET]	DAB	FM		
Operare generală						
6		Tasta [SETTINGS]	DAB	BT	FM	AUX
			Meniu			
7		Tasta [POWER]				
8		Tasta [MODE]	DAB	BT	FM	AUX
9		Tasta [NAVIGATE-]	DAB	BT	FM	AUX
				BT		
			Meniu			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					FM	
						AUX
			Meniu			
11		Tasta [NAVIGATE +]	DAB	BT	FM	AUX
				BT		
			Meniu			
12		Tasta [BACK]	DAB		FM	
			DAB	BT	FM	AUX
			Meniu			

Indicație: În cazul în care, pentru una dintre funcțiile tastelor menționate, nu se face distincția, în cadrul descrierii, între apăsare lungă și apăsare scurtă a tastei, funcția tastei respective se activează prin apăsarea scurtă a tastei. Apăsarea lungă a tastei presupune apăsarea tastei timp de cca. 3 secunde.

Funcția tastei
Apăsare scurtă a tastei: accesarea spațiului pentru memorarea canalului preferat 1 în modul actual de redare Apăsare lungă a tastei: memorarea postului actual în spațiul pentru memorarea canalului preferat 1
Apăsare scurtă a tastei: accesarea spațiului pentru memorarea canalului preferat 2 în modul actual de redare Apăsare lungă a tastei: memorarea postului actual în spațiul pentru memorarea canalului preferat 2
Accesarea postului dorit din lista de canale preferate memorate (1–30) Apăsare lungă a tastei: accesarea listei de canale preferate memorate (1–30) pentru memorarea postului activ ca și canal preferat
Apăsare scurtă a tastei: accesarea meniului aferent modului activ în mod curent Apăsare lungă a tastei: accesarea setărilor de sistem ale aparatului
Revenire la ecranul de redare activ pe fundal
Apăsare scurtă a tastei: dezactivarea sau activarea modului standby al radioului
Comutare între modurile de operare disponibile
Apăsare scurtă a tastei: reducerea volumului în modul de redare
Apăsare lungă a tastei: piesa anterioară
Meniu: navigarea la punctul de meniu anterior
Modificarea reprezentării ecranului de redare prin apăsarea scurtă a tastei 1) Reprezentare divizată (conținut imagine stânga – conținut text dreapta) 2) Afișare imagine maximizată, cu informații în subsol 3) Afișare imagine pe tot ecranul
Apăsare scurtă a tastei: pauză și continuare Apăsare lungă a tastei: conectarea unui nou aparat și, după caz, decuplarea conexiunii existente
Este căutat automat următorul post care poate fi recepționat.
Nicio funcție
Meniu: confirmarea selecției active în cadrul meniului
Apăsare scurtă a tastei: mărirea volumului în modul de redare
Apăsare lungă a tastei: următoarea piesă
Meniu: navigarea la următorul punct de meniu
Apăsare scurtă a tastei: accesarea listei de posturi
Apăsare scurtă a tastei: accesarea meniului de setări pentru radio FM
Apăsare lungă a tastei: dezactivarea sunetului difuzorului
Revenirea la meniul anterior

Ovládací prvky a indikace

A: Přední strana rádia

1		Displej
2		Teleskopická anténa

B: Ovládací panel rádia

3	1	Tlačítko [PRESET 1]
4	2	Tlačítko [PRESET 2]
5		Tlačítko [PRESET]
6		Tlačítko [MENU]
7		Tlačítko [POWER]
8		Tlačítko [MODE]
9		Tlačítko [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Tlačítko [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Tlačítko [BACK]

C: Zadní strana rádia

13		RESET
14		Zdířka AUX-IN
15		Zdířka USB-C

Důležité upozornění – stručný návod

- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama pouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.



1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- Hama „DR200BT“
- Nabíjecí kabel USB-C
- Návod pro rychlý start

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.

- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozbírejte.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrozovalo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Produkt nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Nabíjení akumulátoru

Výstraha – akumulátor

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

- Výrobek má opakovaně dobíjecí akumulátor.
- Před prvním použitím výrobek jednou zcela nabijte.
- Dodaný nabíjecí kabel USB-C připojte k připojení USB-C (15) produktu.
- Volný konektor nabíjecího kabelu USB-C připojte k vhodné USB nabíječce. Respektujte přítom návod k obsluze používané USB nabíječky.
- Skutečná životnost akumulátoru je různá vždy podle používání přístroje, podle nastavení a okolních podmínek (akumulátory mají omezenou životnost).

Upozornění – proces nabíjení

- Kompletní proces nabíjení trvá cca 3 hodiny.
- Akumulátor výrobku může být nabíjen jak v zapnutém, tak i ve vypnutém stavu.

5. Uvedení do provozu a provoz

Upozornění – optimální příjem



- Při prvním spuštění je dotazováno na požadovaný jazyk systémového rozhraní. Vyberte požadovaný jazyk.
- Při prvním spuštění se automaticky spustí vyhledávání stanice v provozním režimu DAB.

Upozorňujeme:

- Anténu vždy zcela vytáhněte.
- Pro optimální příjem doporučujeme vertikální vyrovnání antény.

5.1 Obecné pokyny k obsluze

5.1.1 Zapnout/vypnout/pohotovostní režim

- Stiskněte **[ON]** (7) pro zapnutí rádia.
- Stiskněte **[OFF]** (7) na dobu cca 1 sekundy pro vypnutí rádia.

5.1.2 Navigace a ovládání

- K tomuto respektujte přiloženou tabulku.

6. Tovární nastavení

Upozornění



- Problémy a chybné funkce je možné odstranit novým spuštěním nebo vrácením nastavení na tovární hodnoty.

Pro nové spuštění rádia postupujte následujícím způsobem:

- Použijte jehlu nebo nějaký podobný předmět. Stiskněte a podržte tlačítko Reset (13) po dobu přibližně 3 sekund.
- Pro vrácení rádia do továrního nastavení přejděte v menu k Nastavením systému -> Systém a zvolte bod „Tovární nastavení“.

Upozornění



- Respektujte, že při návratu do továrního nastavení budou neodvolatelně smazána všechna předchozí nastavení, jako je Jazyk a Oblíbené.

Upozornění



- Angličtina, němčina, francouzština, italština, španělština, dánština, nizozemština, norština, polština, finština, švédština, portugalština, turečtina, čeština, slovenština

6. Údržba a čištění

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte přístroj od sítě.

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Pokud byste výrobek delší dobu nepoužívali, přístroj vypněte a odpojte od napájení ze sítě. Uložte ho na čistém suchém místě bez přímého slunečního záření.

7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete zde:

www.hama.com

Úplný dlouhý návod je k dispozici na následující internetové adrese:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Prohlášení o shodě

CE Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00188218] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Kmitočtové pásmo/ kmitočtová pásma	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný
Bluetooth: 2 402–2 480 MHz	2,09 dBm (EIRP)

Tlačítka pro správu Oblíbených			Aktivní režim/menu				
3	1	Tlačítko [PRESET 1]	DAB	UKW			
4	2	Tlačítko [PRESET 2]	DAB	UKW			
5		Tlačítko [PRESET]	DAB	UKW			
Všeobecná obsluha							
6		Tlačítko [SETTINGS]	DAB	BT	UKW	AUX	
			Menu				
7		Tlačítko [POWER]					
8		Tlačítko [MODE]	DAB	BT	UKW	AUX	
9		Tlačítko [NAVIGATE-]	DAB	BT	UKW	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					UKW		
						AUX	
			Menu				
11		Tlačítko [NAVIGATE +]	DAB	BT	UKW	AUX	
				BT			
			Menu				
12		Tlačítko [BACK]	DAB				
					UKW		
			DAB	BT	UKW	AUX	
			Menu				

Upozornění: Pokud u některé z uvedených funkcí tlačítek není v popisu rozlišováno mezi dlouhým a krátkým stisknutím tlačítka, jedná se o krátké stisknutí tlačítka. Dlouhé stisknutí tlačítka vyžaduje, aby bylo odpovídající tlačítko stisknuto po dobu cca 3 sekund.

Funkce tlačítek	
Krátké stisknutí tlačítka:	Vyvolejte místo v paměti Oblíbených 1 pro aktuální režim přehrávání
Dlouhé stisknutí tlačítka:	Aktuální vysílač uložte do paměti na místo v paměti Oblíbených 1
Krátké stisknutí tlačítka:	Vyvolejte místo v paměti Oblíbených 2 pro aktuální režim přehrávání
Dlouhé stisknutí tlačítka:	Aktuální vysílač uložte do paměti na místo v paměti Oblíbených 2
	Vyvolejte seznam paměti Oblíbených (1–30) pro vyvolání vysílačů
	Dlouhé stisknutí tlačítka: Vyvolejte seznam paměti Oblíbených (1–30) pro uložení aktuálně aktivního vysílače do paměti jako Oblíbeného
	Krátké stisknutí tlačítka: Otevřete menu aktuálně aktivního režimu
	Dlouhé stisknutí tlačítka: Otevřete systémová nastavení přístroje
	Zpět k obrazovce přehrávání aktivní v pozadí
	Krátké stisknutí tlačítka: Vzbuzení rádia z režimu připravenosti nebo nastavení rádia do tohoto režimu
	Přechod mezi provozními režimy, které jsou k dispozici
	Krátké stisknutí tlačítka: Snížení hlasitosti v režimu přehrávání
	Dlouhé stisknutí tlačítka: Předchozí skladba
	Menu: Navigace k předchozímu bodu menu
	Změna zobrazení obrazovky přehrávání pomocí krátkého stisknutí tlačítka
	1) Dělené zobrazení (obsahy obrazu vlevo – obsahy textu vpravo)
	2) Maximální zobrazení obrazu, s informacemi v zápatí
	3) Zobrazení obrazu na celé obrazovce
	Krátké stisknutí tlačítka: Přestávka a pokračování
	Dlouhé stisknutí tlačítka: Připojit nový přístroj a stávající spojení popřípadě rozdělit
	Další vysílač, který lze přijmout, je vyhledáván automaticky.
	Žádná funkce
	Menu: Potvrzení aktivního výběru menu
	Krátké stisknutí tlačítka: Zvýšení hlasitosti v režimu přehrávání
	Dlouhé stisknutí tlačítka: Další skladba
	Menu: Navigace k následujícímu bodu menu
	Krátké stisknutí tlačítka: Otevření seznamu vysílačů
	Krátké stisknutí tlačítka: Otevření menu nastavení pro UKW rádio
	Dlouhé stisknutí tlačítka: Vypnutí zvuku reproduktorů
	Zpět do předchozího menu

Ovládacie prvky a ukazovatele

A: Predná strana rádia

1		Displej
2		Teleskopická anténa

B: Obslužné pole rádia

3	1	Tlačidlo [PRESET 1]
4	2	Tlačidlo [PRESET 2]
5		Tlačidlo [PRESET]
6		Tlačidlo [MENU]
7		Tlačidlo [POWER]
8		Tlačidlo [MODE]
9		Tlačidlo [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Tlačidlo [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Tlačidlo [BACK]

C: Zadná strana rádia

13		RESET
14		Zásuvka AUX-IN
15		Zásuvka USB-C

Dôležité upozornenie – stručný návod

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný **dlhý návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.



1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Hama „DR200BT“
- Nabíjací kábel USB-C
- Stručný návod

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred palmami a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte ihneď podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Batéria je pevne zabudovaná a nedá sa vybrať.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.

- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehazierajte/nerozoberajte.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel neohýňajte a nepritláčajte.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte odbornému personálu.

4. Nabíjanie batérie

Výstraha – batéria

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviv.
- Produkt neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

- Výrobok má nabíjateľnú batériu.
- Pred prvým použitím výrobok nabite naplno.
- Pripojte dodaný nabíjací kábel USB-C k portu USB-C (15) na produkte.
- Pripojte voľnú zástrčku nabíjacieho kábla USB-C k vhodnej nabíjačke USB. Je potrebné, aby ste si k používanej nabíjačke USB prečítali jej návod na obsluhu.
- Skutočná životnosť batérie sa líši v závislosti od používania zariadenia, nastavení a podmienok okolitého prostredia (batérie majú obmedzenú životnosť).

Upozornenie – proces nabíjania

- Úplný proces nabíjania trvá cca 3 hodiny.
- Batéria sa môže nabíjať v zapnutom, ako aj vo vypnutom stave výrobku.

5. Uvedenie do užívania a používanie

Upozornenie – optimálny príjem



- Pri prvom spustení sa zobrazí výzva na zadanie požadovaného jazyka rozhrania v systémovom nastavení. Zvoľte požadovaný jazyk.
- Pri prvom spustení sa automaticky spustí vyhľadávanie staníc v prevádzkovom režime DAB.

Poznámka:

- Anténu vytiahnite vždy úplne.
- Na dosiahnutie optimálneho príjmu odporúčame vertikálnu orientáciu antény.

5.1 Všeobecné pokyny pre obsluhu

5.1.1 Zapnutie/vypnutie/standby

- Aby sa rádio zaplo, stlačte [🔊] (7).
- Aby sa rádio vyplo, stlačte asi na 1 sekundu [🔊] (7).

5.1.2 Navigácia a ovládanie

- Pri tomto zoberte na vedomie pripojenú tabuľku.

6. Výrobné nastavenia

Upozornenie



- Problémy a chybné funkcie sa môžu odstrániť novým spustením, alebo obnovením výrobných nastavení.

Aby sa rádio spustilo nanovo, postupujte nasledovne:

- Použite ihlu alebo podobný predmet. Stlačte a podržte asi na 3 sekundy tlačidlo Reset (13).
- Aby sa rádio vrátilo späť na výrobné nastavenia, prejdite v Menu k systémovým nastaveniam -> System a zvoľte si bod „Werkseinstellungen“ (výrobné nastavenia).

Upozornenie



- Vezmite na vedomie, že pri obnovení výrobných nastavení budú natrvalo zmazané všetky predvolené nastavenia, ako sú jazyk a obľúbené položky.

Upozornenie



- Anglicky, nemecky, francúzsky, taliansky, španielsky, dánsky, holandsky, nórsky, poľsky, fínsky, švédsky, portugalsky, turecky, česky, slovensky

6. Údržba a starostlivosť

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Ak by ste výrobok nemali dlhší čas používať, zariadenie vypnite a odpojte od elektriky. Uskladňujte ho na čistom suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa obráťte na poradenské oddelenie Hama.

Horúca linka: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie podporné informácie nájdete tu:

www.hama.com

Úplný dlhý návod je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Vyhlásenie o zhode

CE Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00188218] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásmo	Vyžarovaný maximálny prenosový výkon
Bluetooth: 2 402 – 2 480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Tlačidlá spravovania obľúbených položiek			Aktívny režim/menu			
3	1	Tlačidlo [PRESET 1]	DAB	UKW		
4	2	Tlačidlo [PRESET 2]	DAB	UKW		
5		Tlačidlo [PRESET]	DAB	UKW		
Ovládanie všeobecne						
6		Tlačidlo [SETTINGS]	DAB	BT	UKW	AUX
			Menu			
7		Tlačidlo [POWER]				
8		Tlačidlo [MODE]	DAB	BT	UKW	AUX
9		Tlačidlo [NAVIGATE-]	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Menu			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					UKW	
						AUX
			Menu			
11		Tlačidlo [NAVIGATE +]	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Menu			
12		Tlačidlo [BACK]	DAB		UKW	
			DAB	BT	UKW	AUX
			Menu			


Upozornenie: Ak pri niektorej z uvedených funkcií tlačidiel funkcia nie je zahrnutá v opise medzi dlhým a krátkym stlačením tlačidla, ide o krátke stlačenie tlačidla. Dlhé stlačenie tlačidla si vyžaduje stlačenie príslušného tlačidla približne na 3 sekundy.

Tlačidlová funkcia	
Krátke stlačenie tlačidla: vyvolanie úložiska obľúbených položiek 1 pre aktuálny režim prehrávania Dlhé stlačenie tlačidla: uloženie aktuálnej stanice na úložisko obľúbených položiek 1	
Krátke stlačenie tlačidla: vyvolanie úložiska obľúbených položiek 2 pre aktuálny režim prehrávania Dlhé stlačenie tlačidla: uloženie aktuálnej stanice na úložisko obľúbených položiek 2	
Vyvolanie zoznamu úložiska obľúbených položiek (1 – 30) pre získanie stanice Dlhé stlačenie tlačidla: vyvolanie zoznamu úložiska obľúbených položiek (1 – 30), aby sa uložila aktuálne aktívna stanica ako obľúbená položka	
Krátke stlačenie tlačidla: otvorenie Menu aktuálne aktívneho režimu Dlhé stlačenie tlačidla: otvorenie systémových nastavení zariadenia	
Navrátenie k zobrazeniu displeja, ktorý je aktívny v pozadí	
Krátke stlačenie tlačidla: prebudenie rádia z pohotovostného režimu, alebo preradenie do neho	
Zmena medzi dostupnými prevádzkovými režimami	
Krátke stlačenie tlačidla: zníženie hlasitosti v režime prehrávania	
Dlhé stlačenie tlačidla: predchádzajúci titul	
Menu: navigácia k predchádzajúcemu bodu Menu	
Zmena znázornenia zobrazenia displeja krátkym stlačením tlačidla 1) Rozdelené zobrazenie (obsah obrazu vľavo – obsah textu vpravo) 2) Maximalizované grafické zobrazenie s informáciami v zápatí 3) Grafické zobrazenie na celom displeji	
Krátke stlačenie tlačidla: pozastavenie a pokračovanie Dlhé stlačenie tlačidla: spárovanie nového zariadenia a v prípade potreby odpojenie existujúceho pripojenia	
Ďalšia dostupná stanica sa vyhľadá automaticky.	
Žiadna funkcia	
Menu: potvrdenie aktívneho výberu menu	
Krátke stlačenie tlačidla: zvýšenie hlasitosti v režime prehrávania	
Dlhé stlačenie tlačidla: Nasledujúci titul	
Menu: navigácia k nasledujúcemu bodu Menu	
Krátke stlačenie tlačidla: otvorenie zoznamu staníc	
Krátke stlačenie tlačidla: otvorenie Menu nastavení pre rádio UKW	
Dlhé stlačenie tlačidla: stlmenie reproduktorov	
Návrat k predchádzajúcemu Menu	

Elementos de comando e indicações**A: Parte da frente do rádio**

1		Mostrador
2		Antena telescópica

B: Painel de comandos do rádio

3	1	Botão [PRESET 1]
4	2	Botão [PRESET 2]
5		Botão [PRESET]
6		Botão [MENU]
7		Botão [POWER]
8		Botão [MODE]
9		Botão [VOLUME] / [NAVIGATE] –
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		Botão [VOLUME] / [NAVIGATE] +
12		Botão [BACK]

C: Parte de trás do rádio

13		REPOR NO ESTADO INICIAL
14		Tomada AUX In
15		Cabo USB-C

Informação importante - Guia rápido

- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, por exemplo, indicações de segurança e instruções para colocar o seu produto em funcionamento.
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** em:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para o poder consultar, e, se necessário, para o imprimir.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Hama "DR200BT"
- Cabo de carregamento USB-C
- Guia rápido

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrônicos.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida.
- Nunca deite o acumulador ou o produto para o fogo.

- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte os acumuladores/as baterias.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.

Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Carregar o acumulador

Aviso – Acumulador

- Utilize apenas carregadores ou ligações USB adequados para efetuar o carregamento.
 - Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
 - Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
 - Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
 - Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).
 - O produto dispõe de um acumulador recarregável.
 - Antes de utilizar o produto pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.
 - Ligue o cabo de carregamento USB-C fornecido juntamente à tomada USB-C (15) do produto.
 - Ligue a ficha livre do cabo de carregamento USB-C a um carregador USB apropriado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado.
 - A duração efetiva da carga varia em função da utilização do produto, das definições e das condições ambientais (os acumuladores têm uma vida útil limitada).
- Nota – Carregamento**
- Um carregamento completo demora cerca de 3 horas.
 - O acumulador do produto pode ser carregado tanto ligado, quanto desligado.



5. Colocação em funcionamento e operação

Observação – Recepção ótima



- Quando o rádio é colocado em funcionamento pela primeira vez, é-lhe perguntado que idioma quer que seja utilizado na interface do utilizador. Selecione o idioma pretendido.
- Quando o rádio é colocado em funcionamento pela primeira vez, é iniciada automaticamente a procura de emisoras no modo de funcionamento DAB.

Tenha o seguinte em atenção:

- Estique sempre totalmente a antena.
- Para uma recepção ótima, recomendamos que oriente a antena verticalmente.

5.1 Indicações gerais sobre a operação

5.1.1 Ligar/desligar/standby (modo de espera)

- Prima  (7) para ligar o rádio.
- Prima  (7) durante aprox. 1 segundo para desligar o rádio.

5.1.2 Navegação e comando

- Consulte a tabela em anexo.

6. Definições de fábrica

Observação

- Eventuais problemas e anomalias poderão ser resolvidos através de uma reinicialização do rádio ou da reposição das definições de fábrica.

Para reinicializar o rádio, proceda conforme se segue:

- Utilize uma agulha ou um objeto semelhante. Mantenha o botão de reposição no estado inicial (13) premido durante cerca de 3 segundos.
- Para repor as definições de fábrica do rádio, aceda ao menu Definições do Sistema -> Sistema e selecione a opção "Definições de Fábrica".

Observação

- Tenha em atenção que se repuser as definições de fábrica todas as predefinições que tenha selecionado, como, por exemplo, o idioma e os favoritos, serão definitivamente eliminadas.

Observação

- Inglês, alemão, francês, italiano, espanhol, dinamarquês, holandês, norueguês, polaco, finlandês, sueco, português, turco, checo, eslovaco

6. Manutenção e conservação

Observação

Antes de limpar o seu aparelho, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o sempre da alimentação elétrica/corrente.

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Caso não pretenda utilizar o produto durante um período prolongado, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica. Armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar direta.

7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência técnica da Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

Poderá encontrar a versão longa do manual de instruções em:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads


9. Declaração de conformidade

CE A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00188218] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O

texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Banda(s) de frequências	Potência máxima transmitida
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Botões de gestão dos favoritos			Modos/menus ativos			
3	1	Botão [PRESET 1]	DAB	UHF		
4	2	Botão [PRESET 2]	DAB	UHF		
5		Botão [PRESET]	DAB	UHF		

Operação geral

6		Botão [SETTINGS]	DAB	BT	UHF	AUX
			Menu			
7		Botão [POWER]				
8		Botão [MODE]	DAB	BT	UHF	AUX
9		Botão [NAVIGATE-]	DAB	BT	UHF	AUX
			Menu			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					UHF	
						AUX
			Menu			
11		Botão [NAVIGATE +]	DAB	BT	UHF	AUX
				BT		
Menu						
12		Botão [BACK]	DAB			
					UHF	
			DAB	BT	UHF	AUX
Menu						

Observação: Sempre que na enumeração das funções dos botões, a respetiva descrição não mencionar se o botão deve ser premido brevemente ou mantido premido mais tempo, isso significa que o botão deve ser premido brevemente. Manter o botão premido mais tempo implica premir o botão em causa durante cerca de 3 segundos.

	Função dos botões
	Premir brevemente o botão: Aceder à posição de memória de favoritos 1 para ouvir a reprodução em curso Manter o botão premido mais tempo: Memorizar a emissora que está a ser ouvida na posição de memória de favoritos 1
	Premir brevemente o botão: Aceder à posição de memória de favoritos 2 para ouvir a reprodução em curso Manter o botão premido mais tempo: Memorizar a emissora que está a ouvir na posição de memória de favoritos 2
	Aceder à lista de posições de memória de favoritos (1-30) para seleccionar uma emissora Manter o botão premido mais tempo: Aceder à lista de posições de memória de favoritos (1-30) para memorizar nos favoritos a emissora que está a ser ouvida
	Premir brevemente o botão: Abrir o menu do modo ativo Manter o botão premido mais tempo: Aceder às definições do sistema do aparelho
	Regressar ao ecrã de reprodução ativo em segundo plano
	Premir brevemente o botão: Desativar/ativar o modo de espera (Standby) do rádio
	Selecionar um dos modos de operação disponíveis
	Premir brevemente o botão: Redução do volume de som no modo de reprodução
	Manter o botão premido mais tempo: Faixa anterior
	Menu: Regressar ao ponto anterior do menu
	Premir o botão brevemente para alterar o ecrã de reprodução apresentado 1) Ecrã dividido (imagens do lado esquerdo – texto do lado direito) 2) Reprodução de imagens maximizada, com informações no rodapé 3) Reprodução de imagem no ecrã inteiro
	Premir brevemente o botão: Pausa e continuar Manter o botão premido mais tempo: Acoplar um aparelho novo e, eventualmente, desligar a ligação existente
	Procura automática da emissora captável seguinte.
	Sem função
	Menu: Confirmação da seleção do menu atual
	Premir brevemente o botão: Aumento do volume de som no modo de reprodução
	Manter o botão premido mais tempo: Faixa seguinte
	Menu: Ir para a opção seguinte do menu
	Premir brevemente o botão: Abrir a lista e emissoras
	Premir brevemente o botão: Abrir o menu de definições do rádio UHF
	Manter o botão premido mais tempo: Emudecimento dos altifalantes
	Voltar ao menu anterior

Manöverelement och indikeringar

A: Radions framsida

1		Display
2		Teleskopantenn

B: Radions knappsats

3	1	[PRESET 1]-knapp
4	2	[PRESET 2]-knapp
5		[PRESET]-knapp
6		[MENU]-knapp
7		[POWER]-knapp
8		[MODE]-knapp
9		[VOLYM]/[NAVIGERA] – knapp
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		[VOLYM]/[NAVIGERA] + knapp
12		[BACK]-knapp

C: Radions baksida

13		RESET
14		AUX-ingång
15		USB-C-port

Viktig information – snabbinstruktion

- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den fullständiga **bruksanvisningen** finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.



1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- Hama DR200BT
- USB-C-laddningskabel
- Snabbstartsinstruktion

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Det uppladdningsbara batteriet är fast monterat och kan inte tas bort.
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.

- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och varm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.

Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

4. Ladda batteriet

Varning – batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.
- Produkten innehåller ett laddningsbart batteri.
- Ladda upp produkten fullständigt innan den tas i bruk första gången.
- Anslut den medföljande USB-C-laddningskabeln till produktens USB-C-uttag (15).
- Anslut USB-C-laddningskabelns fria kontakt till en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.
- Batteriets faktiska laddningstid varierar beroende på apparatens användning, inställningarna och miljöförhållandena (batterier har en begränsad livslängd).

Information – laddning

- En fullständig uppladdning tar ca 3 timmar.
- Batteriet kan laddas både i till- och frånslaget tillstånd.

5. Första start och användning

Information – optimal mottagning


- Vid första start frågas om önskat språk för användargränssnittet. Välj önskat språk.
- Vid första start startas automatisk kanalsökningen i driftläge DAB.

Tänk på att

- alltid dra ut antennen helt.
- rikta antennen vertikalt för bättre mottagning.

5.1 Allmänna anvisningar för användning

5.1.1 Till/Från/Viloläge

- Tryck på  (7) för att starta radion igen.
- Tryck på  (7) i ca 1 sekund för att slå på radion

5.1.2 Navigation och styrning

- Se bifogade tabell.

6. Fabriksinställningar

Information

- Problem och funktionsfel kan i vissa fall åtgärdas genom en omstart eller återställning till fabriksinställningarna.

Gör på följande sätt för att starta om radion:

- Använd en nål eller liknande föremål. Håll RESET-knappen (13) intryckt i ca 3 sekunder.
- För att återställa radion till fabriksinställningar, navigera i menyn till Systeminställningar -> System och välj Fabriksinställningar.

Information

- Observera att alla förinställningar som språk och favoriter går förlorade för alltid när du återställer till fabriksinställningar.

Information

- Engelska, tyska, franska, italienska, spanska, danska, holländska, norska, polska, finska, svenska, portugisiska, turkiska, tjeckiska, slovakiska

6. Service och skötsel

Information

Koppla bort radion från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Stäng av enheten och dra ur sladden om den inte ska användas på ett tag. Förvara den på en ren och torr plats utan direkt solljus.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (tyska/engelska)

Du hittar mer supportinformation här:
www.hama.com






Den fullständiga bruksanvisningen finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Försäkran om överensstämmelse

CE Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00188218] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frekvensband	Max. sändareffekt
Bluetooth: 2 402–2 480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Favoritknappar			Aktivt läge/meny			
3	1	[PRESET 1]-knapp	DAB	UKW		
4	2	[PRESET 2]-knapp	DAB	UKW		
5		[PRESET]-knapp	DAB	UKW		
Allmän hantering						
6		[SETTINGS]-knapp	DAB	BT	UKW	AUX
			Meny			
7		[POWER]-knapp				
8		[MODE]-knapp	DAB	BT	UKW	AUX
9		[NAVIGERA-] knapp	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Meny			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					UKW	
						AUX
			Meny			
11		[NAVIGERA +] knapp	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Meny			
12		[BACK]-knapp	DAB			
					UKW	
			DAB	BT	UKW	AUX
			Meny			

Information: Om det i ovanstående beskrivning av knappfunktioner inte står något om långt eller kort tryck, ska det vara en kort knapptryckning. En lång knapptryckning innebär att knappen hålls intryckt i ca 3 sekunder.

	Knappfunktion
	Kort tryck: Favoritlagringsplats 1 för att hämta aktuellt uppspelningssläge Långt tryck: Spara aktuell kanal på favoritlagringsplats 1
	Kort tryck: Favoritlagringsplats 2 för att hämta aktuellt uppspelningssläge Långt tryck: Spara aktuell kanal på favoritlagringsplats 2
	Visa favoritlista (1-30) för att hämta kanal Långt tryck: Visa favoritlista (1-30) för att spara den aktiva kanalen som favorit
	Kort tryck: Öppna menyn för det aktivt läget Långt tryck: Öppna systeminställningar
	Återgå till den aktiva uppspelningsskärmen i bakgrunden
	Kort tryck: Väck radion ur viloläge eller sätt radion i viloläge
	Växla mellan tillgängliga driftlägen
	Kort tryck: Minska ljudvolymen i uppspelningssläge
	Långt tryck: Föregående spår
	Meny: Gå till föregående meny punkt
	Ändra uppspelningsskärmens visning med ett kort tryck 1) Delad visning (bildinnehåll t.v. – textinnehåll t.h.) 2) Bildvisning maximerad med information i fotnoten 3) Bildvisning med helskärm
	Kort tryck: Pausa och Fortsätta Långt tryck: Koppla ny enhet och bryt befintlig anslutning
	Nästa mottagbara kanal söks automatiskt
	Ingen funktion
	Meny: Bekräfta det aktiva menyvalet
	Kort tryck: Öka ljudvolymen i uppspelningssläge
	Långt tryck: Nästa spår
	Meny: Gå till nästa meny punkt
	Kort tryck: Öppna kanallista
	Kort tryck: Öppna inställningsmeny för UKW-radio
	Långt tryck: Stäng av högtalaren
	Återgå till föregående meny

Элементы управления и индикаторы

А: Фронтальная сторона радио

1		Дисплей
2		Телескопическая антенна

В: Панель управления радио

3	1	Кнопка [PRESET 1]
4	2	Кнопка [PRESET 2]
5		Кнопка [PRESET]
6		Кнопка [MENU]
7		Кнопка [POWER]
8		Кнопка [MODE]
9		Кнопка [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Кнопка [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Кнопка [BACK]

С: Обратная сторона радио

13		RESET
14		Линейный аудиовход
15		Порт USB-C

Важное указание. Краткое руководство

- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом **подробного руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь: **www.hama.com -> 00188218 -> Downloads**
- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на вашем компьютере и по возможности распечатайте его.



1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Опасность поражения электрическим током

Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

Предупреждение

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Нама DR200BT
- Зарядный кабель USB-C
- Краткое руководство по запуску

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в прибор конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.

- Аккумулятор стационарный и замене не подлежит.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батареи.
- Проложите кабели так, чтобы избежать опасности спотыкания.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.

Опасность поражения электрическим током

- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

4. Зарядка аккумулятора

Предупреждение — аккумулятор

- Разрешается использовать для зарядки только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
 - Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их отремонтировать.
 - Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
 - Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
 - При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).
-
- Изделие оснащено подзаряжаемым аккумулятором.
 - Перед первым применением один раз полностью зарядите изделие.
 - Подключите прилагаемый зарядный кабель USB-C к порту USB-C (15) изделия.
 - Подключите свободный штекер зарядного кабеля USB-C к подходящему зарядному устройству с USB-портом. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.
 - Продолжительность работы аккумулятора варьируется в зависимости от интенсивности использования прибора, настроек и окружающих условий (аккумуляторы имеют ограниченный срок службы).

Указание — процесс зарядки



- Полный процесс зарядки длится около 3 часов.
- Зарядка аккумулятора изделия может выполняться как во включенном, так и в выключенном состоянии.

5. Ввод в эксплуатацию и режим работы

Указание — оптимальный прием сигналов



- При первом включении вам будет предложено выбрать язык интерфейса системы. Выберите язык.
- При первом включении автоматически запускается поиск радиостанций в режиме DAB.

Внимание:

- Раскладывайте мачту антенны полностью.
- Для оптимального сигнала приема рекомендуется установить антенну вертикально.

5.1 Общие указания по использованию

5.1.1 Включение/выключение/режим ожидания

- Для включения радио нажмите кнопку [ON] (7).
- Для выключения радио нажмите и удерживайте кнопку [ON] (7) прибл. 1 секунду.

5.1.2 Навигация и управление

- Руководствуйтесь для этого прилагаемой таблицей.

6. Заводские настройки

Примечание



- Проблемы и сбои зачастую могут быть решены путем повторного запуска системы или сброса до заводских настроек.

Для перезапуска радио выполните следующее:

- Используйте иглу или подобный предмет. Нажмите и удерживайте прибл. 3 секунды кнопку Reset (13).
- Чтобы сбросить настройки радио до заводских, перейдите в раздел меню "Системные настройки -> Система" и выберите пункт "Заводские настройки".

Примечание



- Обратите внимание, что при сбросе настроек до заводских все предварительные настройки, такие как "Язык" и "Избранные программы" будут утеряны безвозвратно.

Примечание



- Английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, датский, нидерландский, норвежский, польский, финский, шведский, португальский, турецкий, чешский, словацкий

6. Техническое обслуживание и уход

Примечание



Перед очисткой и при длительном неиспользовании отключите устройство от сети.

- Чистите изделие только с помощью безворсовой, слегка влажной салфетки, не используйте агрессивные чистящие средства.
- Если вы не используете изделие в течение продолжительного времени, выключите его и отсоедините от электропитания. Храните изделие в чистом, сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.

7. Освобождение от ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

8. Сервисное обслуживание и поддержка

При возникновении вопросов по изделию обращайтесь в службу поддержки Hama.

Горячая линия: +49 9091 502-115 (нем./англ.)

Дополнительная информация по технической поддержке:
www.hama.com

С полным текстом подробного руководства по эксплуатации можно ознакомиться здесь:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Сертификат соответствия

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00188218] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Диапазон/диапазоны частот	Максимальная излучаемая мощность
Bluetooth: 2 402–2 480 ГГц	2,09 дБм (EIRP)

Кнопки управления избранными программами			Активный режим/Меню				
3	1	Кнопка [PRESET 1]	DAB	УКВ			
4	2	Кнопка [PRESET 2]	DAB	УКВ			
5		Кнопка [PRESET]	DAB	УКВ			
Общие указания по использованию							
6		Кнопка [SETTINGS]	DAB	BT	УКВ	AUX	
			Меню				
7		Кнопка [POWER]					
8		Кнопка [MODE]	DAB	BT	УКВ	AUX	
9		Кнопка [NAVIGATE -]	DAB	BT	УКВ	AUX	
				BT			
			Меню				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					УКВ		
						AUX	
			Меню				
11		Кнопка [NAVIGATE +]	DAB	BT	УКВ	AUX	
				BT			
			Меню				
12		Кнопка [BACK]	DAB				
					УКВ		
			DAB	BT	УКВ	AUX	
			Меню				

Примечание: если для одной из перечисленных функций кнопок описание не делает различия между длительным и кратким нажатиями, то речь идет о кратком нажатии кнопки. Длительное нажатие на кнопку означает нажатие и удерживание кнопки в течение прибл. 3-х секунд.

Функции кнопки
<p>Краткое нажатие на кнопку: вызвать ячейку памяти 1 для избранного для текущего режима воспроизведения</p> <p>Длительное нажатие на кнопку: сохранить текущую станцию в ячейку памяти 1 для избранного</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: вызвать ячейку памяти 2 для избранного для текущего режима воспроизведения</p> <p>Длительное нажатие на кнопку: сохранить текущую станцию в ячейку памяти для избранного 2</p>
<p>Открыть список избранного (1–30) для поиска станции</p> <p>Длительное нажатие на кнопку: Открыть список избранного (1–30) для сохранения актуально транслируемой станции в качестве избранной</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: открыть меню текущего активного режима</p> <p>Длительное нажатие на кнопку: открыть системные настройки устройства</p>
<p>Назад к активному фоновому экрану воспроизведения</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: вывести радио из режима ожидания или перевести в него</p>
<p>Переключение между доступными режимами работы</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: снижение громкости в режиме воспроизведения</p>
<p>Длительное нажатие на кнопку: Предыдущий трек</p>
<p>Меню: переход к предыдущему пункту меню</p>
<p>Изменение представления индикации на экране воспроизведения кратким нажатием кнопки</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Раздельное представление (изображения слева — текст справа) 2) Максимальный размер изображения с информацией в нижней строке 3) Полноэкранный образ
<p>Краткое нажатие на кнопку: пауза и продолжение</p> <p>Длительное нажатие на кнопку: присоединить новое устройство и при необходимости удалить существующее соединение</p>
<p>Автоматический поиск следующей принимаемой станции.</p>
<p>Не функционирует</p>
<p>Меню: подтверждение текущего выбора меню</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: увеличение громкости в режиме воспроизведения</p>
<p>Длительное нажатие на кнопку: Следующий трек</p>
<p>Меню: переход к следующему пункту меню</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: открыть список станций</p>
<p>Краткое нажатие на кнопку: открыть меню настроек для УКВ-радио</p>
<p>Длительное нажатие на кнопку: отключение звука динамиков</p>
<p>Назад к предыдущему меню</p>

Елементи за управление и индикатори**А: Предна страна на радиото**

1		Дисплей
2		Телескопична антена

В: Радио контролен панел

3	1	Бутон [PRESET 1]
4	2	Бутон [PRESET 2]
5		Бутон [PRESET]
6		Бутон [MENU]
7		Бутон [POWER]
8		Бутон [MODE]
9		Бутон [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Бутон [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Бутон [BACK]

С: Задна страна на радиото

13		RESET (нулиране)
14		AUX-In букса
15		USB-C букса

Важно указание – кратко упътване

- Това е кратко упътване, което Ви снабдява с най-важната базова информация, като указания за безопасност и пускането в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Hama не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялото **дълго упътване** е налично на следния интернет адрес:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Запомнете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Нама „DR200BT“
- USB-C кабел за зареждане
- Ръководство за бърз старт

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Акумулаторната батерия е неподвижно вградена и не може да се маха.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.

- Не променяйте и/или не деформирайте/нагрявайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречуввайте и не притискайте кабела.


Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако AC адаптерът, адаптерният кабел или храняваният кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

4. Зареждане на батерията

Предупреждение – Батерия

- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
 - По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
 - Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
 - Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
 - При по-продължително съхранение дозаредяйте периодично (поне веднъж на три месеца).
 - Продуктът разполага с акумулаторна батерия.
 - Преди първата употреба заредете напълно продукта.
 - Свържете доставения USB-C кабел за зареждане към извода USB-C (15) на продукта.
 - Свържете свободния щекер на USB-C кабела за зареждане към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство.
 - Действителното време на работа на акумулаторната батерия варира в зависимост от употребата на уреда, настройките и условията на околната среда (акумулаторните батерии имат ограничен експлоатационен живот).
- ### Указание – Процес на зареждане
- 
- Пълен процес на зареждане отнема ок. 3 часа.
 - Акумулаторната батерия на продукта може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.

5. Въвеждане в експлоатация и експлоатация

Указание – оптимален прием



- При първия старт се прави запитване за желаня език на системния интерфейс. Изберете желаня език.
- При първия старт автоматично се стартира търсенето на станции в работен режим DAB.

Обърнете внимание:

- Винаги изтегляйте напълно антената.
- За оптимален прием препоръчваме да насочите антената вертикално.

5.1 Общи указания за обслужване

5.1.1 Включване/изключване/режим на готовност

- Натиснете  (7), за да включите радиото.
- Натиснете  (7) за около 1 секунда, за да изключите радиото.

5.1.2 Навигация и управление

- За целта обърнете внимание на приложената таблица.

6. Фабрични настройки

Указание

- Проблемите и неизправностите могат да бъдат разрешени чрез рестартиране или възстановяване на фабричните настройки.

За да рестартирате радиото, процедирайте както следва:

- Използвайте игла или подобен предмет. Натиснете и задръжте за около 3 секунди бутона Reset (13).
- За да върнете радиото на фабричните настройки, навигирайте в менюто към системните настройки -> система и изберете точката „фабрични настройки“.

Указание

- Обърнете внимание, че при връщане към фабричните настройки всички предварителни настройки, като език и предпочитани, ще бъдат необратимо изтрети.

Указание

- Английски, немски, френски, италиански, испански, датски, нидерландски, норвежки, полски, фински, шведски, португалски, турски, чешки, словашки

6. Техническо обслужване и поддръжка

Указание

Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Ако няма да използвате уреда по-дълго време, изключете го и извадете щепсела от контакта. Съхранявайте го на чисто и сухо място без директна слънчева светлина.

7. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

8. Сервиз и поддръжка

При въпроси относно продукта, моля, обърнете се към продуктовите консултанти на Hama.
Гореща линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)


Допълнителна информация за поддръжката можете да намерите тук:
www.hama.com

Цялото дълго упътване е налично на следния интернет адрес:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Декларация за съответствие

CE С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00188218] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Честотна лента/честотни ленти	Максимална излъчвателна мощност
Bluetooth: 2402 – 2480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Бутони за управлението на предпочитаните			Активен режим/меню			
3	1	Бутон [PRESET 1]	DAB	УКВ		
4	2	Бутон [PRESET 2]	DAB	УКВ		
5		Бутон [PRESET]	DAB	УКВ		
Общо обслужване						
6		Бутон [SETTINGS]	DAB	BT	УКВ	AUX
			Меню			
7		Бутон [POWER]				
8		Бутон [MODE]	DAB	BT	УКВ	AUX
9		Бутон [NAVIGATE-]	DAB	BT	УКВ	AUX
				BT		
Меню						
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					УКВ	
						AUX
Меню						
11		Бутон [NAVIGATE+]	DAB	BT	УКВ	AUX
				BT		
Меню						
12		Бутон [BACK]	DAB			
					УКВ	
			DAB	BT	УКВ	AUX
Меню						

Указание: Ако една от изброените функции на бутоните не се използва в описанието между дълго и кратко натискане на бутон, тогава това е кратко натискане на бутон. Дълго натискане на бутон изисква съответният бутон да бъде натискан за около 3 секунди.

Функции на бутоните	
	<p>Кратко натискане на бутон: Извикване на място в паметта за предпочитани 1 за текущия режим на възпроизвеждане</p> <p>Продължително натискане на бутон: Запаметете актуалната станция на мястото в паметта за предпочитани 1</p>
	<p>Кратко натискане на бутон: Извикване на място в паметта за предпочитани 2 за текущия режим на възпроизвеждане</p> <p>Продължително натискане на бутон: Запаметете актуалната станция на мястото в паметта за предпочитани 2</p>
	<p>Извикайте списъка на паметта с предпочитани (1 – 30), за да извикате станции</p> <p>Продължително натискане на бутон: Извикайте списъка на паметта с предпочитани (1 – 30) за да запазите като предпочитана актуално активната станция</p>
	<p>Кратко натискане на бутон: Отворете менюто на актуално активния режим</p> <p>Продължително натискане на бутон: Отворете системните настройки на уреда</p>
	Назад към екрана за възпроизвеждане, активен във фонов режим
	Кратко натискане на бутон: Изведете радиото от режима на готовност или го преместете в него
	Превключване между наличните работни режими
	Кратко натискане на бутон: Намаляване на силата на звука в режим на възпроизвеждане
	Продължително натискане на бутон: Предишно заглавие
	Меню: Навигация към предишната точка на менюто
	<p>Промяна на изображението на екрана за възпроизвеждане чрез кратко натискане на бутон</p> <p>1) Разделено изображение (фигури вляво – текст вдясно)</p> <p>2) Изображение на фигури максимизирано, с информация в долния колонтитул</p> <p>3) Изображение на фигури на цял екран</p>
	<p>Кратко натискане на бутон: Пауза и продължаване</p> <p>Продължително натискане на бутон: Свържете ново устройство и прекъснете съществуващата връзка, ако е необходимо</p>
	Следващата приемаща се станция се търси автоматично.
	Няма функция
	Меню: Потвърждаване на активния избор на меню
	Кратко натискане на бутон: Увеличаване силата на звука в режим на възпроизвеждане
	Продължително натискане на бутон: Следващо заглавие
	Меню: Навигация към следващата точка на менюто
	Кратко натискане на бутон: Отворете списъка на станциите
	Кратко натискане на бутон: Отворете менюто за настройка за УКВ радио
	Продължително натискане на бутон: Изключване на звука на високоговорителя
	Назад към предходното меню

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

A: Μπροστινή πλευρά ραδιοφώνου

1		Οθόνη
2		Τηλεσκοπική κεραία

B: Πίνακας ελέγχου ραδιοφώνου

3	1	Πλήκτρο [PRESET 1]
4	2	Πλήκτρο [PRESET 2]
5		Πλήκτρο [PRESET]
6		Πλήκτρο [MENU]
7		Πλήκτρο [POWER]
8		Πλήκτρο [MODE]
9		Πλήκτρο [VOLUME]/[NAVIGATE] –
10	OK	[OK]/[ENTER]
11		Πλήκτρο [VOLUME]/[NAVIGATE] +
12		Πλήκτρο [BACK]

C: Πίσω πλευρά ραδιοφώνου

13		RESET
14		Υποδοχή AUX-In
15		Θύρα USB Type-C

Σημαντική υπόδειξη – Συνοπτικό εγχειρίδιο

- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγιών. Τα εγχειρίδια οδηγιών διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το πλήρες **λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών** διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.



1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Hama «DR200BT»
- Καλώδιο φόρτισης USB-Type-C
- Οδηγός γρήγορης έναρξης

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιές, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Μπορεί να ακρωθεί η εγγύησή σας.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.

- Μην ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από το αρμόδιο εξειδικευμένο προσωπικό.

4. Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μην χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον μία φορά).
- Το προϊόν διαθέτει επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το προϊόν να φορτίσει μία φορά πλήρως.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB-Type-C στη θύρα USB-Type-C (15) του προϊόντος.
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου φόρτισης USB-Type-C σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η πραγματική διάρκεια φόρτισης του συσσωρευτή διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τις συνθήκες του περιβάλλοντος (οι συσσωρευτές έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).

Υπόδειξη – Διαδικασία φόρτισης



- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται σε περ. 3 ώρες.
- Ο συσσωρευτής του προϊόντος μπορεί να φορτιστεί, όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο.

5. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

Υπόδειξη – βέλτιστο σήμα



- Κατά την πρώτη εκκίνηση, θα σας ζητηθεί να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα συστήματος. Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε.
- Κατά την πρώτη εκκίνηση, ξεκινά αυτόματα η διαδικασία αναζήτησης καναλιών στον τρόπο λειτουργίας DAB.

Προσοχή:

- Να αποσυνδέετε πάντα εντελώς την κεραία.
- Για βέλτιστο σήμα, συνιστάται να τοποθετείτε την κεραία κάθετα.

5.1 Γενικές υποδείξεις για τον χειρισμό

5.1.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Αναμονή

- Πατήστε [⏻] (7), για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πατήστε [⏻] (7) για περ. 1 δευτερόλεπτο, για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

5.1.2 Πλοήγηση και χειρισμός

- Λάβετε υπόψη τον συνημμένο πίνακα.

6. Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Υπόδειξη



- Τυχόν προβλήματα και ελαττωματικές λειτουργίες μπορούν να επιλυθούν με επανεκκίνηση ή με επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Για να κάνετε επανεκκίνηση στο ραδιόφωνο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Χρησιμοποιήστε μια βελόνα ή ένα παρόμοιο αντικείμενο. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Reset (13) για περ. 3 δευτερόλεπτα.
- Για να επαναφέρετε το ραδιόφωνο στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πλοηγηθείτε από το μενού στις Ρυθμίσεις συστήματος -> Σύστημα και επιλέξτε το σημείο «Εργοστασιακές ρυθμίσεις».

Υπόδειξη



- Λάβετε υπόψη σας ότι με την επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις θα χαθούν οριστικά όλες οι προηγούμενες ρυθμίσεις, όπως η γλώσσα και τα αγαπημένα.

Υπόδειξη



- Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Δανικά, Ολλανδικά, Νορβηγικά, Πολωνικά, Φινλανδικά, Σουηδικά, Πορτογαλικά, Τουρκικά, Τσεχικά, Σλοβακικά

6. Συντήρηση και φροντίδα

Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο.

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αποθηκεύστε το σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

7. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών / ή και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Εάν έχετε ερωτήσεις για το προϊόν, μπορείτε να απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών της Hama. Γραμμή εξυπηρέτησης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες για την υποστήριξη θα βρείτε εδώ:

www.hama.com

Το πλήρες λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00188218] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητων	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς
Bluetooth: 2402–2480 MHz	2,09 dBm (EIRP)

Πλήκτρα διαχείρισης αγαπημένων			Ενεργή λειτουργία/Μενού				
3	1	Πλήκτρο [PRESET 1]	DAB	FM			
4	2	Πλήκτρο [PRESET 2]	DAB	FM			
5		Πλήκτρο [PRESET]	DAB	FM			
Γενικά στοιχεία χειρισμού							
6		Πλήκτρο [SETTINGS]	DAB	BT	FM	AUX	
			Μενού				
7		Πλήκτρο [POWER]					
8		Πλήκτρο [MODE]	DAB	BT	FM	AUX	
9		Πλήκτρο [NAVIGATE-]	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Μενού				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					FM		
						AUX	
			Μενού				
11		Πλήκτρο [NAVIGATE +]	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Μενού				
12		Πλήκτρο [BACK]	DAB				
					FM		
			DAB	BT	FM	AUX	
			Μενού				

Υπόδειξη: Εάν δεν γίνει εναλλαγή μεταξύ παρατεταμένου και σύντομου πατήματος πλήκτρου σε μία από τις αναφερόμενες λειτουργίες πλήκτρων, τότε πρόκειται για σύντομο πάτημα πλήκτρου. Για να είναι παρατεταμένο το πάτημα πλήκτρου, πρέπει να πατήσετε το σχετικό πλήκτρο για περ. 3 δευτερόλεπτα.








Λειτουργία πλήκτρων	
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Θέση αποθήκευσης αγαπημένων 1 για την τρέχουσα λειτουργία αναπαραγωγής Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Αποθήκευση τρέχοντος καναλιού στη θέση αποθήκευσης αγαπημένων 1
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Χώρος αποθήκευσης αγαπημένων 2 για την τρέχουσα λειτουργία αναπαραγωγής Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Αποθήκευση τρέχοντος καναλιού στον χώρο αποθήκευσης αγαπημένων 2
	Εμφάνιση λίστας αποθηκευμένων αγαπημένων (1-30) για να εμφανιστεί το κανάλι Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Εμφάνιση λίστας αποθηκευμένων αγαπημένων (1-30) για αποθήκευση του τρέχοντος ενεργού καναλιού ως αγαπημένου
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Άνοιγμα μενού στη λειτουργία που είναι ενεργή Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Άνοιγμα ρυθμίσεων συστήματος της συσκευής
	Επιστροφή στην ενεργή οθόνη αναπαραγωγής που υπάρχει στο παρασκήνιο
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Ενεργοποίηση ή μετάβαση ραδιοφώνου στη λειτουργία ετοιμότητας
	Εναλλαγή μεταξύ των διαθέσιμων τρόπων λειτουργίας
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Μείωση έντασης ήχου στη λειτουργία αναπαραγωγής
	Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Προηγούμενο κομμάτι
	Μενού: Πλοήγηση στο προηγούμενο σημείο μενού
	Αλλαγή της εμφάνισης της οθόνης αναπαραγωγής με σύντομο πάτημα πλήκτρου 1) Χωριστή εμφάνιση (εικόνες αριστερά – κείμενο δεξιά) 2) Μεγεθυμένη εμφάνιση με πληροφορίες στο υποσέλιδο 3) Εμφάνιση εικόνας σε πλήρη οθόνη
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Παύση και συνέχεια Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Σύνδεση νέας συσκευής και κατάργηση τυχόν υπάρχουσας σύνδεσης
	Γίνεται αυτόματη αναζήτηση για το επόμενο διαθέσιμο κανάλι.
	Χωρίς λειτουργία
	Μενού: Επιβεβαίωση της ενεργής επιλογής μενού
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Αύξηση έντασης ήχου στη λειτουργία αναπαραγωγής
	Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Επόμενο κομμάτι
	Μενού: Πλοήγηση στο επόμενο σημείο μενού
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Άνοιγμα λίστας καναλιών
	Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Άνοιγμα μενού ρυθμίσεων στο ραδιόφωνο FM
	Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Σίγαση ηχείου
	Επιστροφή στο προηγούμενο μενού

πτα.

Kumanda elemanları ve göstergeler**A: Radyonun ön tarafı**

1		Ekran
2		Teleskopik anten

B: Radyo kumanda alanı

3	1	[PRESET 1] tuşu
4	2	[PRESET 2] tuşu
5		[PRESET] tuşu
6		[MENU] tuşu
7		[POWER] tuşu
8		[MODE] tuşu
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – tuşu
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + tuşu
12		[BACK] tuşu

C: Radyonun arka tarafı

13		SIFIRLA
14		AUX-In yuvası
15		USB-C yuvası

Önemli uyarı - Kısa kılavuz

- Bu, güvenlik açıklamaları ve ürününüzün işleme alınması gibi en önemli temel bilgileri sağlayan bir hızlı kılavuzdur.
- Çevre koruması ve değerli ham maddelerin tasarrufu nedeniyle, Hama şirketi basılı bir uzun kılavuzdan feragat eder ve bunu yalnızca indirmek üzere PDF olarak sunar.
- Uzun kılavuzun** tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
www.hama.com -> 00188218 -> İndirmeler
- Uzun kılavuzu bilgisayarınıza referans olarak kaydedin ve mümkünse yazdırın.



1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- Hama "DR200BT"
- USB-C şarj kablosu
- Hızlı başlangıç kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Batarya sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.

- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Kablo ları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Kablo yu bükmeyin ve ezmeyin.

Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.

4. Bataryanın şarj edilmedi

Uyarı - Batarya

- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.
- Ürün, tekrar şarj edilebilir bir bataryaya sahiptir.
- İlk kullanımdan önce ürünü bir kez tam olarak şarj edin.
- Birlikte teslim edilen USB-C şarj kablosunu ürünün USB-C bağlantısına (15) takın.
- USB-C şarj kablosunun boştaki duran fişini uygun bir USB şarj cihazına takın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alın.
- Gerçek batarya ömrü, cihazı nasıl kullandığınıza, ayarlara ve çevresel koşullara bağlı olarak değişir (pillerin ömrü sınırlıdır).

Bilgi - Şarj işlemi



- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 3 saat sürer.
- Batarya, ürün hem açık hem de kapalı durumdayken şarj edilebilir.

5. İşletime alma ve çalıştırma

Uyarı - optimum yayın

- İlk çalıştırmada sistem arayüzünün istenen dili sorulur. İstenen dili seçin.
- İlk kez başlatırken verici araması otomatik olarak DAB işletim modunda başlatılır.

Dikkate alın:

- Anteni daima tamamen çekin.
- Optimum bir yayın için, anteni dikey olarak konumlandırmanızı öneriyoruz.

5.1 Kullanım ile ilgili genel bilgiler

5.1.1 Açma / Kapama / Uyku modu

- Radyoyu açmak için [🔊] (7) tuşuna basın.
- Radyoyu açmak için [🔊] (7) tuşunu yaklaşık 1 saniye basılı tutun.

5.1.2 Navigasyon ve kumanda

- Bunun için ekteki tabloyu dikkate alın.

6. Fabrika ayarları

Açıklama

- Sorunlar ve hatalı işlevler, yeniden başlatılarak veya fabrika ayarlarına sıfırlayarak giderilebilir.

Radyoyu yeniden başlatmak için aşağıdaki yolu izleyin:

- Bir iğne veya benzeri bir nesne kullanın. Yaklaşık 3 saniye boyunca Reset düğmesini (13) basılı tutun.
- Radyoyu fabrika ayarlarına sıfırlamak için menüde Sistem ayarları -> Sistem bölümüne gidip "Fabrika ayarları" maddesini seçin.

Açıklama

- Fabrika ayarlarına sıfırlayınca dil ve favoriler gibi tüm ön ayarların kalıcı olarak silineceğini dikkate alın.

Açıklama

- İngilizce, Almanca, Fransızca, İtalyanca, İspanyolca, Danca, Felemenkçe, Norveççe, Lehçe, Fince, İsveççe, Portekizce, Türkçe, Çekçe, Slovakça

6. Bakım ve koruma

Açıklama

Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı şebekeden ayırın.

- Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda, cihazı kapatın ve elektrik kaynağından ayırın. Doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

7. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili sorularınızda lütfen Hama ürün danışmanlığı ile iletişime geçmekten çekinmeyin.

Destek hattı: +49 9091 502-115 (Almanca / İngilizce)

Daha fazla destek bilgisini burada bulabilirsiniz:
www.hama.com

Uzun kılavuzun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
www.hama.com -> 00188218 -> İndirmeler

9. Uygunluk beyanı

CE İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00188218] 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB

Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

www.hama.com -> 00188218 -> İndirmeler

Frekans bandı/frekans bantları	İletilen maksimum radyo frekans gücü
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Favori yönetim tuşları			Aktif mod / menü			
3	1	[PRESET 1] tuşu	DAB	UKW		
4	2	[PRESET 2] tuşu	DAB	UKW		
5		[PRESET] tuşu	DAB	UKW		
Genel kullanım						
6		[SETTINGS] tuşu	DAB	BT	UKW	AUX
			Menü			
7		[POWER] tuşu				
8		[MODE] tuşu	DAB	BT	UKW	AUX
9		[NAVIGATE-] tuşu	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Menü			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					UKW	
						AUX
			Menü			
11		[NAVIGATE +] tuşu	DAB	BT	UKW	AUX
				BT		
			Menü			
12		[BACK] tuşu	DAB		UKW	
			DAB	BT	UKW	AUX
			Menü			

Açıklama: Belirtilen tuş fonksiyonlarından biri için açıklamalarda tuşa uzun veya kısa basma durumu belirtilmediğinde tuşa kısa basma durumu söz konusudur. Tuşa uzun basılması, ilgili tuşun yakl. 3 saniye boyunca basılı tutulmasını gerektirir.

Tuş fonksiyonu	
Tuşa kısa basma:	Güncel oynatma modu için favori depolama alanı 1 aç
Tuşa uzun basma:	Güncel kanalı favori depolama alanı 1 üzerine kaydet
Tuşa kısa basma:	Güncel oynatma modu için favori depolama alanı 2 aç
Tuşa uzun basma:	Güncel kanalı favori depolama alanı 2 üzerine kaydet
Kanalları açmak için favori kayıt listesini (1-30) aç	
Tuşa uzun basma:	Güncel olarak aktif kanalı favori olarak kaydetmek için favori kayıt listesini (1-30) aç
Tuşa kısa basma: Güncel olarak aktif modun menüsünü aç	
Tuşa uzun basma: Cihazın sistem ayarlarını aç	
Arka planda aktif oynatma ekranına geri git	
Tuşa kısa basma: Radyoyu hazır moddan kaldır veya o moda getir	
Mevcut işletim modları arasında geçiş	
Tuşa kısa basma: Oynatma modunda ses seviyesini düşür	
Tuşa uzun basma: Önceki şarkı	
Menü: Önceki menü noktasına git	
Tuşa kısa basarak oynatma ekranının görünümünde değişiklik	
1) Bölünmüş görünüm (ekran içerikleri solda - metin içerikleri sağda)	
2) Büyütülmüş ekran görünümü, altbilgi bölümünde bilgiler ile	
3) Ekran görünümü tam ekran modunda	
Tuşa kısa basma: Duraklat ve devam et	
Tuşa uzun basma: Yeni cihaz bağla ve mevcut bağlantıyı gerekirse ayır	
Mevcut en yakın kanal otomatik olarak aranıyor.	
Fonksiyon yok	
Menü: Aktif menü seçiminin onayı	
Tuşa kısa basma: Oynatma modunda ses seviyesi yükselt	
Tuşa uzun basma: Sonraki şarkı	
Menü: Sonraki menü noktasına git	
Tuşa kısa basma: Kanal listesini aç	
Tuşa kısa basma: UKW radyo için ayar menüsünü aç	
Tuşa uzun basma: Hoparlörleri sessize al	
Önceki menüye geri git	

Käyttöelementit ja näytöt

A: Radion etupuoli		
1		Näyttö
2		Teleskoopiantenni

B: Radion käyttöpaneeli		
3	1	[PRESET 1] -painike
4	2	[PRESET 2] -painike
5		[PRESET]-painike
6		[MENU]-painike
7		[POWER]-painike
8		[MODE]-painike
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – painike
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + painike
12		[BACK]-painike

C Radion takapuoli		
13		RESET
14		AUX-in-liitin
15		USB-C-liitin

Tärkeä ohje – pikaohje

- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönoton.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojelullisista ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämistä koskevista syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **käyttöohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Tallenna käyttöohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.



1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

Varoituis



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Hama "DR200BT"
- USB-C-latausjohto
- Pikaohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Akku on asennettu kiinteästi, eikä sitä voi irrottaa.
- Älä hävitä akkua tai tuotetta polttamalla.

- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita tai purista johtoa.

Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.

4. Akun lataaminen

Varoitus akusta

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä jatka viallisten latureiden tai USB-liittimien käyttöä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa tai anna sen purkautua kokonaan.
- Älä säilytä, lataa tai käytä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erityisen alhaisessa ilmanpaineessa (esim. korkeissa paikoissa).
- Lataa säännöllisesti (väh. neljännesvuosittain), jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.

- Tuote on varustettu ladattavalla akulla.
- Lataa tuote täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Kytke mukana toimitettu USB-C-latausjohto tuotteen USB-C-liitimeen (15).
- Kytke USB-C-latausjohdon vapaa pistoke sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.
- Akun todellinen kesto vaihtelee laitteen käytön, asetusten ja ympäristöolosuhteiden mukaan (akuilla on rajoitettu käyttöikä).

Huomautus latauksesta



- Täyteenlataaminen kestää n. 3 tuntia.
- Akku voidaan ladata sekä päälle- että poiskytketyssä tilassa.

5. Käyttöönotto ja käyttö

Huomautus optimaalisesta vastaanotosta

- Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä pyydetään valitsemaan käyttöliittymän kieli. Valitse haluamasi kieli.
- Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä käynnistetään automaattisesti kanavahaku DAB-käyttötilassa.

Huomaa:

- Antenni tulee aina vetää kokonaan ulos.
- Suosittelemme, että antenni suunnataan pystysuoraan parhaan mahdollisen vastaanottolaadun saavuttamiseksi.

5.1 Yleiset käyttöohjeet

5.1.1 Kytkeminen päälle / pois päältä / valmiustila

- Kytke radio päälle painamalla [🔊] (7).
- Kytke radio pois päältä painamalla [🔊] (7) n. 1 sekunnin ajan.

5.1.2 Navigointi ja ohjaus

- Noudata tässä liitettyä taulukkoa.

6. Tehdasasetukset

Huomautus

- Ongelmat ja virhetoiminnot voidaan mahdollisesti korjata uudelleenkäynnistämällä tai palauttamalla tuote tehdasasetuksiin.

Uudelleenkäynnistä radio seuraavalla tavalla:

- Käytä neulaa tai jotakin samanlaista esinettä. Pidä Reset-painiketta (13) n. 3 sekuntia alapainettuna.
- Palauta radio tehdasasetuksiin navigoimalla valikkoon Järjestelmäasetukset -> Järjestelmä ja valitsemalla kohta "Tehdasasetukset".

Huomautus

- Huomioi, että tehdasasetuksiin palautettaessa kaikki tehdyt asetukset, kuten kieli ja suosikit, poistetaan lopullisesti.

Huomautus

- Englanti, saksa, ranska, italia, espanja, tanska, hollanti, norja, puola, suomi, ruotsi, portugali, turkki, tšekki ja slovakia

6. Hoito ja huolto

Huomautus

Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta ja kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

- Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla; älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Mikäli et käytä tuotetta pidempään aikaan, kytke se pois päältä ja irrota virtalähteestä. Säilytä sitä puhtaassa, kuivassa tilassa ilman suoraa auringonsäteilyä.

7. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevista kysymyksistä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Asiakaspalvelunumero: +49 9091 502 115 (saksa/englanti)

Lisätietoja tuesta löytyy osoitteesta:
www.hama.com

Täysimittainen pitkä ohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00188218] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Taajuusalue/taajuusalueet	Suurin mahdollinen lähetysteho
Bluetooth: 2402–2480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Suosikkien hallinta -painike			Aktiivinen tila / valikko				
3	1	[PRESET 1] -painike	DAB	FM			
4	2	[PRESET 1] -painike	DAB	FM			
5		[PRESET]-painike	DAB	FM			
Yleinen käyttö							
6		[SETTINGS]-painike	DAB	BT	FM	AUX	
			Valikko				
7		[POWER]-painike					
8		[MODE]-painike	DAB	BT	FM	AUX	
9		[NAVIGATE-]-painike	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Valikko				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					FM		
						AUX	
			Valikko				
11		[NAVIGATE+]-painike	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Valikko				
12		[BACK]-painike	DAB				
					FM		
			DAB	BT	FM	AUX	
			Valikko				

Huomautus Jos jossakin painiketoiminnossa ei määritetä tarkemmin pitkän ja lyhyen painalluksen välillä, kyseessä on lyhyt painallus. Pitkä painallus vaatii, että vastaavaa painiketta painetaan n. 3 sekuntia.

Painiketoiminto	
	<p>Lyhyt painallus: Hae suosikkien muistipaikka 1 käytössä olevalle toistotilalle</p> <p>Pitkä painallus: Tallenna käytössä oleva kanava suosikkien muistipaikalle 1</p>
	<p>Lyhyt painallus: Hae suosikkien muistipaikka 2 käytössä olevalle toistotilalle</p> <p>Pitkä painallus: Tallenna käytössä oleva kanava suosikkien muistipaikalle 2</p>
	<p>Hae kanava hakemalla suosikkien muistiluettelo (1–30)</p> <p>Pitkä painallus: Tallenna käytössä oleva kanava suosikiksi hakemalla suosikkien muistiluettelo (1–30)</p>
	<p>Lyhyt painallus: Avaa aktiivisen tilan valikko</p> <p>Pitkä painallus: Avaa laitteen järjestelmäasetukset</p>
	<p>Paluu taustalla aktiiviseen toistonäyttöön</p>
	<p>Lyhyt painallus: Radion herätys valmiustilasta tai asetus valmiustilaan</p>
	<p>Vaihto käytössä olevien käyttötilojen välillä</p>
	<p>Lyhyt painallus: Äänenvoimakkuuden pienentäminen toistotilassa</p>
	<p>Pitkä painallus: Edellinen kappale</p>
	<p>Valikko: Navigointi edelliseen valikkokohtaan</p>
	<p>Toistonäytön esitystavan muuttaminen lyhyellä painalluksella</p> <p>1) Jaettu esitystapa (kuvasisältö vasemmalla – tekstisisältö oikealla)</p> <p>2) Kuvanäyttö maksimoitu, tiedot alatunnisteessa</p> <p>3) Kuvanäyttö ruudun kokoisena</p>
	<p>Lyhyt painallus: Tauko ja jatkaminen</p> <p>Pitkä painallus: Uuden laitteen pariliitos ja olemassa olevan liitoksen purkaminen</p>
	<p>Seuraava vastaanotettava kanava haetaan automaattisesti.</p>
	<p>Ei toimintoa</p>
	<p>Valikko: Aktiivisen valikon valinnan vahvistaminen</p>
	<p>Lyhyt painallus: Äänenvoimakkuuden suurentaminen toistotilassa</p>
	<p>Pitkä painallus: Seuraava kappale</p>
	<p>Valikko: Navigointi seuraavaan valikkokohtaan</p>
	<p>Lyhyt painallus: Avaa kanavalista</p>
	<p>Lyhyt painallus: Avaa FM-radion asetusvalikko</p>
	<p>Pitkä painallus: Kaiuttimien mykistäminen</p>
	<p>Paluu edelliseen valikkoon</p>

Betjeningselementer og visninger

A: Radio forside

1		Display
2		Teleskopantenne

B: Radio betjeningspanel

3	1	[PRESET 1]-tast
4	2	[PRESET 2]-tast
5		[PRESET]-tast
6		[MENU]-tast
7		[POWER]-tast
8		[MODE]-tast
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – tast
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + tast
12		[BACK]-tast

C: Radio bagside

13		RESET
14		AUX-In-bøsning
15		USB-C-bøsning

Vigtig henvisning – lynvejledning

- Dette er en lynvejledning, som giver dig vigtige basisinformationer såsom sikkerhedshenvisninger og oplysninger om ibrugtagningen af dit produkt.
- For at skåne miljøet og spare værdifulde råstoffer trykker firmaet Hama ikke den lange vejledning, men tilbyder den udelukkende som PDF-download.
- Den komplette **lange vejledning** findes på følgende internetadresse:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Gem den lange vejledning på din computer til senere opslag, og udskriv den eventuelt.

1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger

Fare for elektrisk stød



Dette symbol henviser til fare for berøring med produktets uisolerede dele, som muligvis leder en farlig spænding, der er så kraftig, at der er fare for elektrisk stød.

Advarsel



Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.

Henvisning



Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.

2. Pakningsindhold

- Hama „DR200BT“
- USB-C-ladekabel
- Lynvejledning

3. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervs mæssig husholdningsbrug.
- Anvend ikke produktet i områder, hvor elektroniske produkter ikke er tilladt.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre rum.
- Dette produkt skal, som alle elektriske produkter, opbevares utilgængeligt for børn!
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Undlad at foretage ændringer på apparatet. Derved bortfalder alle garantikrav.
- Produktet må udelukkende bruges til det tiltænkte formål.
- Benyt ikke produktet i umiddelbar nærhed af varmeapparater, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Anvend ikke produktet i fugtige omgivelser, og undgå stænk vand.
- Anvend kun produktet under moderate klimatiske forhold.
- Det genopladelige batteri er fast monteret og kan ikke fjernes.
- Smid ikke det genopladelige batteri eller produktet ind i ilden.

- Genopladelige batterier/batterier må ikke ændres og/eller deformeres/opvarmes/skilles ad.
- Træk alle kabler, så der ikke er fare for at falde over dem.
- Undgå at knække eller klemme kablet.

Fare for elektrisk stød



- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Brug ikke produktet længere, hvis AC-adapter, adapterkabel eller netledning er beskadiget.
- Forsøg aldrig selv at vedligeholde eller reparere produktet. Overlad alle vedligeholdelsesarbejder til det ansvarlige fagpersonale.

4. Oplad batteriet

Advarsel – batteri

- Anvend kun egnede opladere eller USB-tilslutninger til opladningen.
- Anvend generelt ikke defekte opladere eller USB-tilslutninger længere, og forsøg ikke at reparere dem.
- Produktet må ikke oplades for kraftigt eller dybafledes.
- Undgå opbevaring, opladning og brug ved ekstreme temperaturer og ekstremt lavt lufttryk (som f.eks. i store højder).
- Genoplad regelmæssigt (min. hver 3. måned).

- Produktet har et genopladeligt batteri.
- Lad produktet helt op én gang før den første brug.
- Slut det medfølgende USB-C-ladekabel til produktets USB-C-tilslutning (15).
- Slut det frie stik på USB-C-ladekablet til en egnet USB-oplader. Tag hensyn til betjeningsvejledningen til den USB-oplader, der anvendes.
- Den faktiske batteriopladningstid varierer alt efter brugen af apparatet, indstillingerne og omgivelsesbetingelserne (batterier har en begrænset levetid).

Henvisning – ladeproces



- En komplet ladeproces varer ca. 3 timer.
- Produktets batteri kan oplades i både tændt og slukket tilstand.

5. Ibrugtagning og drift

Henvisning – optimal modtagelse



- Ved den første start spørges der efter det ønskede sprog til systemfladen. Vælg det ønskede sprog.
- Når den første start startes stationssøgningen automatisk i driftsmodusen DAB.

Vær opmærksom på følgende:

- Træk altid antennen helt ud.
- For en optimal modtagelse anbefaler vi at justere antennen vertikalt.

5.1 Generelle henvisninger vedrørende betjeningen

5.1.1 Tænd / sluk / standby

- Tryk på  (7) for at tænde radioen.
- Tryk på  (7) ca. 1 sekund for at slukke radioen.

5.1.2 Navigation og styring

- Tag hensyn til den medfølgende tabel.

6. Fabriksindstillinger

Henvisning

- Problemer og fejlfunktioner kan muligvis udbedres ved en genstart eller en nulstilling til fabriksindstillingerne.

Gå frem på følgende måde for at genstarte radioen:

- Brug en nål eller en lignende genstand. Tryk på reset-knappen (13), og hold den inde ca. 3 sekunder.
- For at nulstille radioen til fabriksindstillinger skal du i menuen navigere til Systemindstillinger -> System og vælge punktet "Fabriksindstillinger".

Henvisning

- Vær opmærksom på, at ved nulstilling til fabriksindstillinger slettes alle forindstillinger som sprog og favoritter uigenkaldeligt.

Henvisning

- Engelsk, tysk, fransk, italiensk, spansk, dansk, hollandsk, norsk, polsk, finsk, svensk, portugisisk, tyrkisk, tjekkisk, slovakisk

6. Vedligeholdelse og pleje

Henvisning

Afbryd produktet fra nettet, hvis du ikke bruger det i længere tid.

- Rengør kun dette produkt med en frugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Hvis du ikke anvender produktet i længere tid, skal du slukke apparatet og afbryde det fra strømforsyningen. Opbevar det på et rent, tørt sted uden direkte sollys.

7. Udelukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co. KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

8. Service og support

Kontakt venligst Hama-produktrådgivningen, hvis du har spørgsmål vedrørende produktet.

Hotline: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)

Du finder flere supportinformationer på:
www.hama.com


Den komplette lange vejledning findes på følgende internetadresse:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Overensstemmelseserklæring

CE Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG, at radioudstyret [00188218] opfylder direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens komplette tekst findes på følgende internetadresse: www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frekvensbånd	Maksimal sendeeffekt
Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz	2.09 dBm (EIRP)

Taster til styring af favoritter			Aktiv modus / menu				
3	1	[PRESET 1]-tast	DAB	FM			
4	2	[PRESET 2]-tast	DAB	FM			
5		[PRESET]-tast	DAB	FM			
Generel betjening							
6		[SETTINGS]-tast	DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				
7		[POWER]-tast					
8		[MODE]-tast	DAB	BT	FM	AUX	
9		[NAVIGATE-]-tast	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Menu				
10	OK	[ENTER/OK]	DAB				
				BT			
					FM		
						AUX	
			Menu				
11		[NAVIGATE +]-tast	DAB	BT	FM	AUX	
				BT			
			Menu				
12		[BACK]-tast	DAB				
					FM		
			DAB	BT	FM	AUX	
			Menu				




Henvisning: Hvis det ved en af de anførte tastfunktioner ikke specificeres i beskrivelsen, om det drejer sig om et langt eller et kort tryk på tasten, er det et kort tryk på tasten. Et langt tryk på tasten kræver, at der trykkes på den pågældende tast i ca. 3 sekunder.

	Tastfunktion
	Kort tryk på tast: Åbn favorithukommelsesplads 1 til aktuel afspilningsmodus Langt tryk på tast: Gem aktuel station på favorithukommelsesplads 1
	Kort tryk på tast: Åbn favorithukommelsesplads 2 til aktuel afspilningsmodus Langt tryk på tast: Gem aktuel station på favorithukommelsesplads 2
	Åbn favorithukommelsesliste (1-30) for at åbne station Langt tryk på tast: Åbn favorithukommelsesliste (1-30) for at gemme aktuel station som favorit
	Kort tryk på tast: Åbn menu for den aktuelt aktive modus Langt tryk på tast: Åbn enhedens systemindstillinger
	Tilbage til afspilningsskærmen, der er aktiv i baggrunden
	Kort tryk på tast: Aktivér radio fra standby-modus, eller sæt den denne modus
	Skift mellem de tilgængelige driftsmodi
	Kort tryk på tast: Lydstyrkeregulering i afspilningsmodus
	Langt tryk på tast: Foregående titel
	Menu: Navigation til foregående menupunkt
	Ændring af visningen af afspilningsskærmen ved et kort tryk på tasten 1) Delt visning (billedindhold til venstre – tekstindhold til højre) 2) Billedvisning maksimeret med informationer i sidefoden 3) Billedvisning på fuld skærm
	Kort tryk på tast: Pause og videre Langt tryk på tast: Forbind den nye enhed, og afbryd evt. eksisterende forbindelse
	Der søges automatisk efter næste station, der kan modtages.
	Ingen funktion
	Menu: Bekræftelse af det aktive menuvalg
	Kort tryk på tast: Forøgelse af lydstyrken i afspilningsmodus
	Langt tryk på tast: Næste titel
	Menu: Navigation til næste menupunkt
	Kort tryk på tast: Åbn stationsliste
	Kort tryk på tast: Åbn indstillingsmenu for FM-radio
	Langt tryk på tast: Frakobling af lyden på højttaleren
	Tilbage til foregående menu

Betjeningsselementer og indikatorer**A: Radio forside**

1		Display
2		Teleskopantenne

B: Radio Bedienfeld

3	1	[PRESET 1]-tast
4	2	[PRESET 2]-tast
5		[PRESET]-tast
6		[MENU]-tast
7		[POWER]-tast
8		[MODE]-tast
9		[VOLUME] / [NAVIGATE] – Taster
10	OK	[OK] / [ENTER]
11		[VOLUME] / [NAVIGATE] + Taster
12		[BACK]-tast

C Radio bakside

13		TILBAKESTILL
14		AUX-in-kontakt
15		USV-C-kontakt

Viktig anvisning - hurtigveiledning

- Dette er en hurtigveiledning som gir deg den viktigste grunnleggende informasjonen, som for eksempel sikkerhetsinstruksjoner og å ta produktet i bruk.
- Av hensyn til miljøvern og for å spare bruk verdifulle råvarer avstår selskapet Hama fra å trykke en lang bruksanvisning og tilby heller dette utelukkende som en PDF-nedlasting.
- Den komplette **lange bruksanvisningen** finnes på følgende Internettadresse:
www.hama.com -> 00188218 -> Downloads
- Lagre bruksanvisningen på datamaskinen for senere bruk og skriv den ut hvis nødvendig.



1. Forklaring av varselsymboler og anvisninger

Fare for elektriske støt



Dette symbolet viser til fare for berøring av produktdele som ikke er isolert og som potensielt leder farlig spenning med en styrke som kan forårsake elektriske støt.

Advarsel



Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.

Anvisning



Benyttes for å merke informasjon eller viktige merknader ytterligere.

2. Pakkeinnhold

- Hama „DR200BT“
- USV-C-ladekabel
- Hurtigstartveiledning

3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er beregnet på privat, ikke-kommersiell bruk i husholdninger.
- Produktet må ikke brukes i områder der elektroniske produkter ikke er tillatt.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom.
- Dette produktet skal, som alle elektriske apparater, oppbevares utilgjengelig for barn!
- Produktet må ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke benyttes utenfor de ytelsesgrensene som er angitt under tekniske spesifikasjoner.
- På grunn av fare for kvelning må emballasjen holdes unna små barn.
- Fjern emballasjen umiddelbart i henhold til lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foret aldri endringer på apparatet. Da vil garantikrav kunne bortfalle.
- Produktet må utelukkende brukes til det formålet det er beregnet på.
- Ikke bruk produktet i nærheten av varmeovner, andre varmekilder eller i direkte sollys.
- Produktet på ikke brukes i fuktige omgivelser og unngå vannsprut.
- Bruk produktet kun under moderate klimatiske forhold.
- Det oppladbare batteriet er innebygd og kan ikke fjernes.
- Batteriet eller produktet må ikke brennes.

- Oppladbare batteripakker/batterier må ikke endres og/eller deformeres/varmes opp/tas fra hverandre.
- Legg alle kablene slik at det ikke er mulig å snuble i dem.
- Ikke bøy eller klem kabelen.

Fare for elektriske støt



- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis vekselstrømsadapter, adapterkabel eller strømledningen er skadet.
- Prøv aldri å vedlikeholde eller reparere produktet på egenhånd. Vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av ansvarlig fagpersonell.

4. Opplading av batteri

Advarsel – batteridrift

- Bruk kun egnede ladeapparater eller USB-forbindelser til opplading.
- Ikke bruk defekte ladere eller USB-porter, og ikke prøv å reparere disse.
- Produktet må ikke lades for mye eller utlades totalt.
- Unngå lagring, lading og bruk i ekstreme temperaturer og ekstremt lavt lufttrykk (f.eks. i store høyder).
- Produktet skal lades regelmessig (minst hver tredje måned) ved langtidslagring.

- Produktet har et oppladbart batteri.
- Pass på at produktet er fulladet før første gangs bruk.
- Koble den medfølgende USB-C-ladekabelen til USB-C-porten (15) på produktet.
- Koble den ledige pluggen på USB-C-ladekabelen til en passende USB-lader. Referer til bruksanvisningen for USB-lader som brukes.
- Batteriets levetid vil variere avhengig av hvordan enheten brukes, innstillinger og miljøforhold (batteriene har begrenset levetid).

Merknad – lading



- Ladetid for fullading er 3-5 timer.
- Produktets batteri kan lades både når det er slått på og av.

5. Oppstart og drift

Henvisning – optimalt mottak



- Når du slår på apparatet for første gang, blir du bedt om å angi ønsket språk i systemgrensesnittet. Velg ønsket språk.
- Ved første start startes automatisk søk etter stasjoner i driftsmodus DAB.

Vær oppmerksom på følgende:

- Trekk antennen alltid komplett ut.
- For optimal mottaks kvalitet anbefaler vi å posisjonere antennen vertikalt.

5.1 Generelle henvisninger angående betjening

5.1.1 Slå på / Slå av / Standby

- Trykk på  (7), for å slå på radioen igjen.
- Trykk på  (7) på enheten i ca. 1 sekund for å slå av radioen.

5.1.2 Navigasjon og styring

- Vær oppmerksom på vedlagte tabell.

6. Fabrikkinnstillinger

Anvisning

- Problemer og feilfunksjoner kan muligens rettes ved enten å slå på radioen på nytt eller ved å tilbakestille til fabrikkinnstillinger.

Gjør følgende for å slå på radioen på nytt:

- Bruk en nål eller noe lignende. Trykk og hold inne reset-knappen i ca. 3 sekunder (13).
- For å tilbakestille radioen til fabrikkinnstillingene, naviger i menyen til Systeminnstillinger -> System og velg elementet "Fabrikkinnstillinger".

Anvisning

- Vær oppmerksom på at når du tilbakestiller til fabrikkinnstillinger, slettes ugjenkallelig alle forhåndsinnstillinger som språk og favoritter.

Anvisning

- Engelsk, tysk, fransk, italiensk, spansk, dansk, nederlandsk, norsk, polsk, finsk, svensk, portugisisk, tyrkisk, tsjekkisk, slovakisk

6. Vedlikehold og pleie

Anvisning

Koble enheten fra nettet før rengjøring, og hvis den ikke skal brukes på lenge.

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lofri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Hvis produktet ikke skal benyttes på en stund, må det kobles ut og kobles fra strømforsyningen. Produktet må lagres på et rent, tørt sted, og må ikke stå i direkte sol.

7. Ansvarsfraskrivelse

Hama GmbH & Co KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at instruksjonsveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

8. Service og support

Hama-produktservice hjelper deg gjerne videre dersom du har spørsmål om produktet.

Hotline: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)

Her finner du ytterligere supportinformasjon:

www.hama.com

Den komplette lange bruksanvisningen finnes på følgende Internettadresse:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

9. Samsvarserklæring

CE Hama GmbH & Co KG erklærer herved at radioanleggetypen [00188218] samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til

EU-samsvarserklæringen findes på følgende

internetadresse:

www.hama.com -> 00188218 -> Downloads

Frekvensbånd	Avstrålt maksimal sendeeffekt
Bluetooth: 2,402 - 2,480 GHz	2,09 dBm (EIRP)

Favorittstyringsknapper			Aktiver Modus/meny			
3	1	[PRESET 1] – Tast	DAB	VHF		
4	2	[PRESET 2] – Tast	DAB	VHF		
5		[PRESET] – Tast	DAB	VHF		
Generell bruk						
6		[SETTINGS] – Tast	DAB	BT	VHF	AUX
			Meny			
7		[POWER] – Tast				
8		[MODE] – Tast	DAB	BT	VHF	AUX
9		[NAVIGATE -] Tast	DAB	BT	VHF	AUX
				BT		
			Meny			
10	OK	[ENTER/OK]	DAB			
				BT		
					VHF	
						AUX
			Meny			
11		[NAVIGATE -] Tast	DAB	BT	VHF	AUX
				BT		
			Meny			
12		[BACK] – Tast	DAB			
					VHF	
			DAB	BT	VHF	AUX
			Meny			


Anvisning: Hvis en av tastefunksjonene ikke er inkludert i beskrivelsen mellom lange og korte tastetrykk, er det snakk om et kort tastetrykk. Et langt tastetrykk krever at den tilsvarende tasten trykkes ned i ca. 3 sekunder.


Tastefunksjon	
Korte tastetrykk: Favorittminneplass 1 for gjeldende avspillingsmodus	Lange tastetrykk: Lagre gjeldende stasjon på favorittminneplasseringen 1
Korte tastetrykk: Favorittminneplass 2 for gjeldende avspillingsmodus	Lange tastetrykk: Lagre gjeldende stasjon på favorittminneplasseringen 2
Åpne favorittminnelisten (1-30) for å hente frem kanaler	
Lange tastetrykk: Åpne favorittminnelisten (1-30) for å lagre den aktive kanalen som favoritt	
Korte tastetrykk: Åpne det aktuelt aktivt modus	
Lange tastetrykk: Åpne apparatets systeminnstillinger	
Tilbake til avspillings skjermen som er aktiv i bakgrunnen	
Korte tastetrykk: Vekke eller sette radioen i standby-modus	
Bytt mellom tilgjengelige driftsmodi	
Korte tastetrykk: Volumreduksjon i avspillingsmodus	
Lange tastetrykk: Forrige tittel	
Meny: Navigering til forrige meny punkt	
Endre visningen på avspillings skjermen ved å trykke kort på tasten	
1) Delt visning (bildeinnhold til venstre - tekstinhold til høyre)	
2) Bildevisning maksimert, med informasjon i bunnteksten	
3) Bildevisning i fullskjerm	
Korte tastetrykk: Pause og fortsett	
Lange tastetrykk: Par en ny enhet og koble fra eksisterende tilkobling hvis nødvendig	
Den neste mottatte kanal søkes automatisk.	
Ingen funksjon	
Meny: Bekreft aktivt menyvalg	
Korte tastetrykk: Volumøkning i avspillingsmodus	
Lange tastetrykk: Neste tittel	
Meny: Navigering til forrige meny punkt	
Korte tastetrykk: Åpne kanalliste	
Korte tastetrykk: Åpne innstillingsmeny for VHF Radio	
Lange tastetrykk: Demp høyttalerne	
Tilbake til forrige meny	

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00188218/10.22